GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 6 5. februar 2013 5. årgang

DIN HØRESPECIALIST

Hurra, hurra, hurra! 7. februar fejrer vi 2 store begivenheder:

FØDSELSDAG
Vi fejrer 1 års fødselsdag med kaffe og lagkage

VIBEKE ER TILBAGE
Vibeke Aaskov er tilbage i Gråsten efter et dejligt år hos Din Hørespecialist i Vejen

Adresse Torvet 3, 6300 Gråsten
Kontakt Tel.: 7453 6363, E-mail: graasten@dinhs.dk
www.dinhs.dk

Kakao skummetmælk
1 liter

5,00

Maks. 5 stk pr kunde

Super Brugsen
GRÅSTEN
PADBORG

GRÅSTEN TELEFON 73 65 26 00 PADBORG TELEFON 74 67 31 36

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

HUSK AT RESERVERE BORD!

Den Gamle Kro

Sønderjysk kaffebord
Søndag den 10. februar kl. 14.30

Voksne kr. 105,- Børn under 10 år kr. 55,-

HUSK Stegt flæsk eller pandestegte rødspættefileter med persillesovs kr. 85,-
Serveres hver onsdag!

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

Månedens tilbud februar
50 MIN. ANSIGTSPLEJE
Læn dig tilbage og nyd en afstressende ansigtspleje

I behandlingen indgår:
Ansigtsrens, peeling, ansigts- og hovedbundsmassage samt afsluttende creme

449,-
inkl. Entre til wellness området indenfor åbningstiden

enjoy RESORTS marina fiskenæs
Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
info-mf@enjoyresorts.dk · www.enjoy-resorts.dk

Flyrejser fra Hamborg
www.flyrejser.de

Ring eller send en mail og få et tilbud!
Tel: 0049 461 9401540
susanne@flyrejser.de

Husumer Straße 308
24941 Flensburg-Weiche

ALL INCLUSIVE
NYHED – KUN HOS PROFIL OPTIK

3 PRODUKTER – ÉN PRIS
FRIT VALG I HELE BUTIKKEN
FRA KR. 249,- PR./MD.

PROFILOPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS
OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 25 16 · WWW.PROFILOPTIK.DK

De skal bare virke...

PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

SUPER

Super Brugsen

CoopPlus

PLUS Tilbud

DANSK KYLLINGEFILET
MEDLEMSPRIS 42,-
PRIS IKKE-MEDLEMMER 59,95

SLAGTEREN

Hamburgerryg

Pr ½ kg
19,95

SLAGTERENS STORKØB

Ribbensteg
Benløse fugle
Nakkefilet
Gullasch
Skinkekød i tern
Skinkekød i skiver
Koteletter
Fad koteletter
Nakke koteletter
800-2000 g

VÆLG BLANDT ANDET IMELLEM

Frit valg 1 pakke
100,00

UGENS MENU
NEMT OG LÆKKERT

Paneret skinkeschnitzel med fløde
kartofler og salat
79,95

Premium ribeye med paneret
kartofler og salat
99,95

DELIKATESSE

Stjernedrøm

Pr bakke
50,00

Rullepølse med 1 bakke sky

10 stk.
25,95

ALS SAMPAK
½ Kartoffelspegepølse
½ Kogt sardel
½ Jagt pølse

Pr pakke
65,95

Frikadeller med kartoffelsalat

Pr bakke
30,00

BAGEREN

Fastelavnsboller med frugt, creme eller gammeldags

8,00

Kartoffel franskbrød

1 stk
20,00

Wienerkringle

1 stk
30,00

FREDAGSTILBUD DEN 8. FEBRUAR

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Grå Peter Larsen Kaffe

20.00

maks 5 pr kunde

Kagemarked

10.00

Fastelavnsboller

DYBFROST

1 pakke **10.00**

Flydende becel

Literpris 19.00

500 ml **9.50**

Pålækker pålæg

FRIT VALG

Fler varianter **12.00**

Naturmælk mælk

letmælk eller minimælk

FRIT VALG

1 liter **6.00**

Bakkedal

250 g

1 stk **9.00**

Små poser Haribo

80 g

Frit valg **5.95**

Katrine og Alfred tomater

1 bakke **25.00**

Coop Pizza

1 stk **10.00**

Coop Hvedemel

2 kg **7.95**

Coop Grøntsager

DYBFROST **11.00**

FLERE VARIANTER

HUSK Libero eller änglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36

Åbningstider: Alle dage 9-19, Bageren åbner kl. 8

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 5. februar til og med lørdag den 9. februar 2013 eller så længe lager haves. Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Optik Hallmann

www.optik-hallmann.dk

SUPER TILBUD!**

Alle stel i butikken med flerstyrkeglas

inkl. super antirefleks og hærdning

DKK 1500.-*

* alle stel op til DKK 1500.- ** Tilbuddet gælder frem til: 28.02.2013

Gavekort

Du får DKK 500.- rabat ved køb af et brillestel, hvis du også køber dine glas hos os!

DKK 500.-

Beløbet bliver ikke udbetalt. Gælder ved et køb på min. DKK 1500.- Denne kupon kan ikke kombineres med andre kuponer.
Gælder frem til: 28.02.2013
Klip kuponen ud og tag den med i butikken

Høreapparater

Rabat Kupon*

Få en gratis brille med glidende overgang til en værdi op til.

DKK 3000.-

*Når du får høreapparater hos os.

Hos os får I:
Super små diskrete, behagelige, digital høreapparater med retnings-bestemt mikrofon, med den nyeste software.
UDEN egenbetaling og UDEN ventetid!

GULD
SØLV·PLATIN
Vi køber til højeste priser!
Smykker, ure, tandguld m.m.
Få en vurdering af vores guldsmedemester i butikken.

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

SLUTSPURT SIDSTE CHANCE

Mr

ALT SKAL VÆK NU

TOMMY HILFIGER
bosweel
eterna
SIGNAL® GANT LACOSTE

½ BUTIK TIL ½ PRIS

- Habitter
- Jakker
- Blazer
- Vindjakker
- Skindjakker
- Skjorter
- Strik
- Sweatshirt
- Frakker
- Lærredsbukser
- Cowboybukser

KIG IND. DET ER NU, DU KAN GØRE EN SUPERGOD HANDEL

Mr Schmidt & Dreehsen
Nygade 7 – 6300 Gråsten – Telefon 74 65 09 86

ÅBNINGSTIDER
Kl. 7.00-20.00 Alle dage

STATOIL RING 74 65 17 48

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Wassersleben 33, 24955 Harrislee
- Spændinger i nakke, skuldre eller ryg?
- Ømhed eller smerter i lænden?
- ring og få et gratis check af din ryg på telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ kiropraktor Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor
VI TALER DANSK
afkørsel Wassersleben v. Krusaa grænse

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
KONGEVEJ
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

GråstenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Redaktionel medarbejder
Helle Gyrn
hellegyrn@gmail.com

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Fem skarpe til Flemming Meyer

Af Gunnar Hattesen

Navn: Flemming Meyer
Alder: 61 år
Erhverv: Formand for Sydslesvigsk Vælgerforening, SSW, medlem af Landdagen i Kiel
Bopæl: Hanved

Hvad ville du gøre om, hvis du fik chancen?

- I store træk ingenting, men nok nogle detaljer. Måske har jeg såret nogle mennesker. Det ville jeg godt have undgået. Jeg hører til de privilegerede i samfundet. Jeg har haft verdens bedste barndom og verdens bedste forældre. Jeg voksede op i Skovlund syd for grænsen. Vi var 5 søskende. Jeg blev lærer og har undervist i 37 år. Det har været et godt liv.

Nævn en person, der har ændret dit liv?

- Det har min far Karl Otto Meyer, der i en menneskealder var det danske mindretals repræsentant i den slesvig-holstenske landdag i Kiel. Han har i hele sin væremåde og som far været et forbillede, som det ikke er let at leve op til. Vi bor 7 km fra hinanden og har god kontakt med hinanden.

Hvad har været din bedste ferie?

- Jeg har haft mange gode ferier. Engang kørte jeg på motorcykel fra Hanved til Grækenland på 24 timer. Korfu er en herlig ø, som jeg elsker at holde ferie på. Sidste sommer kørte jeg på motorcykel til Hviderusland, hvor min lillebror Kresten er forvalter på en stor gård på 3.000 ha.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?

Det skulle være med Nelson Mandela. Han har gjort et dybt indtryk på mig siden mine unge dage. Engang vil jeg til Sydafrika for at besøge den ø, hvor han sad i fængsel under apartheidstyret.

Hvad laver du om 10 år?

Så vil jeg køre ud med min motorcykel for at se noget mere af verden. En tirsdag aften om sommeren vil jeg køre ned til Annies Kiosk i Sønderhav. ▪

Flemming Meyer er medlem af den slesvig-holstenske landdag i Kiel.

Foto Jimmy Christensen

DIETERDAT
idé | foto | web | grafisk
DIETERDAT - idé | foto | web | grafisk: Slotsgade 1,1 | 6300 Gråsten
Tlf. 2671 8619 | post@dieterdat.dk | www.dieterdat.dk

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

BYGMA
Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30
GRÅSTEN

NORDIC LIVING KØKKEN
FRIT VALG IMELLEM 6 FORSKELLIGE LÅGER

SPAR 2995,-
NU 10999,95
EKSKLUSIV, BORDPLADE, VASK, AMATUR & HVIDEVARER

LÅGEFARVER:
BARCELONA ASK
SYDNEY AKACIE
BOSTON GRÅEG
MIAMI SORT EG
VENEDIG EG
MILANO ANTRACIT

Leveringstid u-samlet elemeter 3 - 4 dage.
Tilbud er gældene fra torsdag den 7. februar kl 9.00

Ved køb af køkken gives der yderligere på 20% RABAT bordplader

Michael Cords Pedersen
Sælger, køkken afd.
26128811
mcpe@bygma.dk

BYGMA
GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

30 til debatmøde om Gråstens fremtid

Af Gunnar Hattesen

Slesvigsk Parti satte torsdag aften fokus på Gråstens fremtid med et debatmøde på Den Gamle Kro.

Hen ved 30 engagerede borgere var mødt op for at diskutere kommunalpolitik.

Byrådsmedlem Stefan Kleinschmidt foreslog, at der blev plantet blomster mellem Gråsten og Egernsund for at få de to bysamfund til at gro mere sammen.

Blandt deltagerne vrimlede det med ideer til nye initiativer for at tiltrække flere turister til slotsbyen.

Der var forslag om en autocamper plads ved Toft, badeland ved Marina Fiskenæs og mountainbike-rute i Gråsten-skovene.

Og hvis Gigthospitalet skal flyttes til Sønderborg bør der indrettes et wellness-Hotel i bygningen. ▪

Byrådsmedlem Stefan Kleinschmidt (SP) ønsker udvikling i hele kommunen, ikke kun i Sønderborg By.

Foto Jimmy Christensen

HOS OS HOLDER VI GRATIS WORKSHOPS

FOR BØRN FRA FREDAG DEN 8. FEBRUAR OG HELE VINTERFERIEN

STOR SMYKKEAFDELING
mange nye perler.
Få råd og vejledning til at lave dine egne smykker

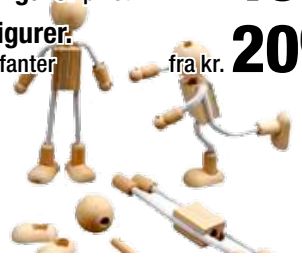
Køb en figur og dekorer den med gratis silkclay i workshoppen

Sparedyr fra kr. 12,00

Pap og trææsker fra kr. 6,00

Flexifigurer pr. stk kr. 10,00

Papfigurer. Fx elefanter fra kr. 20,00



NYT Lav kort til livets fester. Flot udvalg af karton, papir og kuverter i mange mønstre og farver.

Flügger farver
Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C
6300 Gråsten Tlf. 74 65 02 42
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13

FLUGGER.DK

3 raske dage med ekstra rabat på udsalgscykler

UDSALGSSLUTSPURT ONSDAG – TORSDAG - FREDAG

MOUNTAIN BIKE

Scott Aspen 30g
før 7899,-
spar 1000,-
NU 6899,-

Trek 4300
før 4999,-
spar 500,-
NU 4499,-

Trek Superfly 30g
før 11999,-
spar 1000,-
NU 10999,-

STREET BIKE

MBK Octane plus 7g
før 5599,-
spar 1000,-
NU 4599,-

Kildemoes street 7g m/dynamonav
før 5999,-
spar 600,-
NU 5399,-

MBK Octane plus 7g
før 4799,-
spar 500,-
NU 4799,-

Kildemoes street 7g
før 4599,-
spar 500
NU 4099,-

Trek S720 7g m/dynamonav
før 5999,-
spar 600,-
NU 5399,-

TOUR CYKLER

MBK Chain reactor 7g
før 5499,-
spar 1000,-
NU 4499,-

Centurion Discovery 7g
før 4999,-
spar 1000,-
NU 3999,-

Kildemoes logic 7g
før 5999,-
spar 600,-
NU 5399,-

Kildemoes logic limited 7g
før 5499,-
spar 500,-
NU 4999,-

TURIST CYKLER

Kildemoes City Retro 7g
før 5599,-
spar 1000,-
NU 4599,-

Batavus marcato 7g
før 6699,-
spar 700,-
NU 5999,-

MBK Classic Shop 7g
før 4599,-
spar 600,-
NU 3999,-

Kildemoes classic 7g
før 5299,-
spar 700,-
NU 4599,-

Batavus Fuego 7g
før 6999,-
spar 600,-
NU 6399,-

Kig ind! Vi har mange andre cykler med gode udsalgspriser

FRI FINANSIERING 0,- I UDBETALING, RENTER OG GEBYRER

Fri BikeShop
ved Torben Nielsen
Borggade 3 · 6300 Gråsten
telefon 7465 1031 · www.fribikeshop.dk

SLUTSPURT

VI SKAL GØRE PLADS
TIL NYE VARER

SPAR OP TIL
70%

PÅ EFTERÅRSVARER
GÆLDER IKKE BASISVARER

BISÓN · HUZAR Performance · OSCAR · MORGAN · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler

ÅBNINGSTIDER
Mandag - torsdag..... 9.30 - 17.30
Fredag..... 9.30 - 18.00
Lørdag..... 9.00 - 13.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • www.toejeksperten.dk

BYGMA

Trælast
Hverdage:
7:00-17:30

Byggemarked
Hverdage:
7:00-17:30

GRÅSTEN

BAD & GARDEROBE

2 STK ELEGANCE SKYDEDØRS GARDEROBER

1 STK

1 STK

SPAR 70%

UDSTILLINGSMODELLER

3BO BRUSE DØRE

1 STK

SPAR 70%

1 STK

1 STK

UDSTILLINGSMODELLER

Michael Cords Pedersen
Sælger, køkken afd.

26128811
mcpe@bygma.dk

PLAN HVID BADMILJØ 60CM

med
2 skuffer
Hvid støbt vask

NU KUN 1895,-
SPAR 1100,-

EKSKLUSIVT SPEJL OG LYS

KUN 2 STK TILBAGE

PLAN HVID BADMILJØ 120CM

med porcelænsvask, spejl og lys

NU KUN 2895,-
SPAR 1600,-

KUN 3 STK TILBAGE

Tilbud er gældene fra torsdag den 7. februar kl. 9.00

BYGMA
GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

DELIKATESSEN TILBYDER

Super Brugsen Gråsten

FACTOR MENU

4 stk. smørrebrød +
2 franskbrød med ost

Kun 50,00

SuperBrugsen Gråsten Tlf. 73 65 26 00

Foto Jimmy Christensen

En snak om politik

Socialdemokraterne varmede forleden op til kommunalvalget 19. november.

Ved et debatmøde i lokalerne hos 3F i Gråsten gav folketingsmedlem Benny Engelbrecht (S) en aktuel orientering om den politiske situation på Christiansborg.

Partiets borgmesterkandidat Erik Lauritzen gav tilhørerne en fornemmelse af, hvad han står for og hvad hans bud på løsninger for Sønderborg er. ▪

FEJEDRENG SØGES

Kom forbi Gråsten Maskinservice A/S, Ulsnæs 33 B og få mere at vide om jobbet

UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG

UDSALG

SPAR 30%

Ved køb af minimum 5 moduler

Find os på Facebook

SØNDAGSÅBENT D. 10. FEBR. KL. 11 - 15

Din lokale senge specialist

Rene's Sengenyt
www.møbelkæden.dk

Åbningstider:
Mandag-fredag kl. 10.00-17.30
Lørdag kl. 10.00-14.00
1. søndag i måneden kl. 11.00-15.00
Familieaften hver onsdag åbent til kl. 21.00

Rene's Bolignyt
Jyllandsgade 23, 6400 Sønderborg, tlf. 74474586

UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG • UDSALG

FYLD POSEN FRA DET GODE HJØRNE

ILSE JACOBSEN
peppercorn
claire.dk inspires you
BLUE FIRE U.S.A.
IMITZ
Ciso
kaffe
Luxzuz
Brandtex
one two
KAREN BY SIMONSEN

KR. 500,-
UANSET FØRPRIS

MAX 3 DELE

Personlig vejledning og service

Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

Gælder dog ikke Ilse Jacobsen all weather coats, boots, bælter, tasker, tørklæder, strømper og smykker samt nye og i forvejen nedsatte varer

CAPRICE walking on air
Liii F
RELAX SHOE

BYGMA

Trælast Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked Hverdage: 7:00-17:30

GRÅSTEN

GULVE

HARO GRAND VIA EG HVID 8MM LAMINAT GULV

NU PR. M² 149,95
SPAR 100,- PR. M²

FRIT VALG PR. M² 89,95

FLISER

AVENUE NERO 30X30 CM FLISE

FRIT VALG PR. M² 89,95

AVENUE GREY 30X30 CM FLISE

AVENUE BIANCA 30X30 CM FLISE

Tilbud gældene fra torsdag den 7. februar kl 9.00

Michael Cords Pedersen
Sælger, køkken afd.
26128811
mcpe@bygma.dk

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

MK EL-TEKNIK
Michael Kurth · www.el-teknik.dk
Tlf. 2155 6470
Bomhusvej 13 a, 6300 Gråsten
mk@el-teknik.dk

Michael Kurth
Tlf. 2155 6470
Autoriseret elinstallatør

André Andersen
Tlf. 2155 6472

Nattesjov i Ahlmannsparken

Af Jesper Thomsen

Knap 100 børn i alderen 10-14 år var fredag aften samlet til Late Night stævne i Ahlmannsparken.

Børnene spillede både håndbold og høvdingebold.

Stævnet var arrangeret af HK Egene og forgik i tidsrummet 20-01. ▪

Der var livlig aktivitet i Ahlmannsparken ved Late Night stævnet.

Foto Jesper Thomsen

SIGGI'S MØBELPOLSTRING
og
VIBEKES GARNHULE
med meget mere
A D JØRGENSENS GADE 2
6300 GRÅSTEN
ÅBNINGSTIDER
Tirsdag - lørdag: kl. 11-18
Mandag: lukket
www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Staben af behandlere er udvidet med fire nye hænder
Den 1. februar sagde vi velkommen til

Kiropraktor
Pernille
Fredslund Petersen

Fysioterapeut og chokbølge behandler
Rosmarie T. Nissen
Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.

Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

BYGMA
Gælder fra fredag den 8. februar kl. 9.00
RESTSALG EL-VÆRKTØJ
Trælast
Hverdage: 7:00-17:30
Byggemarked
Hverdage: 7:00-17:30
GRÅSTEN
REST SALG
REST SALG
REST SALG
REST SALG
Skil 18 v. akkusæt
boremaskine - lygte - rundsav & bajonetsav
incl. oplader / taske samt 2 x 18
volt liion akku (1,3 amp)
vejl. kr. 2999,-
3 SÆT PÅ LAGER
NU KUN 749,-
SPAR 2250,-
Skil vinkelsliber
ø115/1200 watt
vejl. kr. 1449,-
INCL. 2 STK DIAMANTSKIVER
4 STK LAGER
NU KUN 399,-
SPAR 1050,-
Skil el-kædesav
2000 watt/14" sværd
vejl. kr. 1049,-
6 STK LAGER
NU KUN 299,-
SPAR 750,-
Black & Decker slagboremaskine
incl. transport kuffert
med tilbehør
vejl. kr. 699,-
5 STK LAGER
NU KUN 199,-
SPAR 500,-
Black & Decker stiksav
incl. transport kuffert
med tilbehør
vejl. kr. 599,-
5 STK LAGER
NU KUN 199,-
SPAR 400,-
BYGMA
GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11
Tilbudene kan ikke reserveres eller sættes til side. Gælder fra fredag den 8. februar kl. 9.00. Lagertal kan ses i annoncen. Begrænset antal.

Kaffe og lagkage

Din Hørespecialist fejrer torsdag den 7. februar to begivenheder. Dels fejrer butikken sit et års jubilæum, dels vender Vibeke Aaskov fra Nybøl tilbage til Gråsten efter et år hos Din Hørespecialist i Vejen. ▪

Arkivfoto Jimmy Christensen

Ny leder af Friskole

Den 36-årige Jens Ravnskjær er ansat som ny leder af Gråsten Friskole i Adsbøl. Han er udvalgt blandt 18 ansøgere.

Den nye friskoleleder stammer fra Haderslev. Han blev allerede som 30-åtig skoleleder for den danske skole i Bredsted i Sydslesvig. Han har også været leder af en lille skole i Grønland.

Gråsten Friskole blev oprettet i 1995 og har 85 elever. ▪

På vej mod oprykning

Gråsten Skat Klub havde i weekenden hjemmebane i 4. division.

Resultat blev, at Gråsten B hold fik 8833 point, Gråsten A hold fik 8483 point og på 3. pladsen kom Løgum med 7084 point.

Før denne kamp lå Gråsten A på 2. pladsen med store chancer på at rykke op i 3. division.

Topscorer på B holdet blev Klaus G. Petersen, Broager, med 2150 point, og på A holdet var topscorer Gerd Sørensen, Gråsten, med 1816 point. ▪

SKAL DU SAVE TRÆ
SÅ GØR DET MED STIHL®

STIHL® MS 251
God driftsøkonomi pga. lavt brændstofforbrug
Nem og enkel at vedligeholde
God mod dig og miljøet
Nem at tanke
og helt uden værktøj
Førpris kr. 3695,-
HER & NU 2995,-
SPAR 700,-

STIHL® MS 170D
En handy model til nybegynderen. Velegnet til brændesavning, byggearbejde med træ og fælding af mindre træer op til 30 cm i diameter
Førpris kr. 1795,-
HER & NU 1595,-
SPAR 200,-

STIHL® KÆDEOLIE
5 ltr.
Normalpris kr 176,-
138,-
SPAR 38,-

FILE
6 stk.
60,-

STIHL® KOMPLET SIKKERHEDSSÆT
Overalls
Hjelm
Støvler
Normalpris kr 2795,-
SPAR 800,-
1995,-

Thomas Skott
Tinggårdvej 5, Ragebøl
www.skoett.dk
6400 Sønderborg
Telefon 74 48 66 66

Åbningstider
Mandag - Fredag 7.30 - 16.30
Lørdag 9.00 - 12.00

RIGTIGE KØBMÆND

FAST LAV PRIS PÅ MEJERIPRODUKTER
HVER DAG

Minimælk
1 LTR. 4,95

Skummetmælk

1 LTR. 4,95

Letmælk
1 LTR. 4,50

Piskefløde

1/2 LTR. 12,-

Creme Fraiche

1/2 LTR. 9,35

Arla Fromage Frais
0,3 % fedt

1/2 LTR. 12,95

Green Lea Smør

250 GR. 9,35

Smørbar

Yoghurt med Pære
Banan eller Jordbær

250 GR. 11,25

1 LTR. 11,95

15 Æg
str. M/L

22,95

EUROSPAR

Nygade 10-12, 6300 Gråsten
tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Man-Søn 8.00-20.00

LEJLIGHED I GRÅSTEN

Centralt beliggende
udlejes til rolig lejer
uden husdyr og børn.

Husleje 2600 kr ex. forbrug.

HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

LAGERHAL UDLEJES

300 m²
Beliggende i Rinkenæs
Gode adgangsforhold
kr. 2.700 pr. måned

HENVENDELSE TLF. 2012 9834

BOLIG I GRÅSTEN SØGES

Familie på 3, pt bosiddende på Fyn, søger bolig i Gråsten. Min. 120 kvm, alt har interesse.

TLF: 2295 1009 / 2068 5002

LEJLIGHED I EGERNSUND

100 m², 4 værelser, ligger ved havnen
med udsigt til Flensborg Fjord.

Husleje 3700 kr. plus lys og varme og vand.

3 måneders depositum.

HENVENDELSE TLF. 8174 7008

LEJLIGHED UDLEJES I SKELDE

75 m², 3 værelser, opvaskemaskine og vaskemaskine.

Husleje 3690 kr. incl. varme.
Indskud 9000 kr.

HENVENDELSE TLF. 7444 2071

LEJLIGHED TIL LEJE

130 m² lejlighed i Gråsten midtby, 1. sal til leje.

Husleje 4800 kr + forbrug

TLF. 7463 2313

ANDELSBOLIG TIL SALG JØRGENSBY, BROAGER

Velindrettet 95m² hus med 3 værelser opført i 1998 beliggende i Broager.

Her er hver eneste kvadratmeter fuldt udnyttet. Boligen er indrettet med stor lys vinkelstue med udgang til terrasse, funktionelt køkken med god bordplads og med adgang til stue samt bryggers.

Boligen indeholder herudover soveværelse med indbyggede skabe, værelse, entre, bryggers og bad/toilet med brus.

Til boligen hører endvidere et redskabsskur på ca. 8 m², en lukket garage samt en dejlig have.

Boligen fremstår pæn og indflytningsklar.

Boligen ligger i rolige og naturskønne omgivelser med adgang til stisystem og kort afstand til indkøbsmuligheder m.m.

For nærmere information eller fremvisning kontakt venligst:

CHRISTIAN JÜRGENSEN
MOBIL: 2339 6569

Syng for livet

Gråsten Ældreklub får onsdag den 13. februar besøg af digteren Jens Rosendahl, Ballum.

Han har kaldt sit foredrag "Syng for livet".

Arrangement er i samarbejde med Gråsten-Adsbøl Menighedsråd.

Mødet holdes i Ahlmannsparkens cafeteria og begynder kl. 14.45 til ca. 16.30. ▪

HUS UDLEJES I ALNOR

Hus på 99 kvm. med udhus og carport udlejes i Alnor pr. den 1. maj 2013

Husleje pr. md. 4300 plus forbrug.

Opvarmning naturgas plus brændeovn.

Ingen husdyr.

HENVENDELSE 2172 6640

KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92

Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13

Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting

Afhentning og udbringning efter aftale

BrilleLeif

50% rabat

på alle brillestel i min nye butik i Flensborg
eller køb briller med **farveskiftende glas**

og få stellet til: 0 kr.

Ring 3210 6310

så skal du se!

Forbi Danfoss til venstre lige efter Calle
BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg
www.brileleif.dk tlf: +45 3210 6310 +49 (0)461 14 69 89 36

Driftsleder søges til Sønderborg Forsyning

Driftsleder til Drift og overvågning

Sønderborg Forsyning søger en driftsleder til afdeling Drift og overvågning, herunder vand, varme og spildevand.
Afdelingen driver døgnet rundt 10 renseanlæg, seks vandværker og to varmeværker.
Der er pt. ansat 13 velkvalificerede medarbejdere, og alle udfører deres arbejde med stor omhu.
Stillingen besættes fra 1. marts 2013 eller efter nærmere aftale.

Om jobbet
Vi lægger især vægt på, at du har gode lederegenskaber og tager ansvar for alle dine mangeartede opgaver.
Som person er du fleksibel og omgængelig med stor ansvarsfølelse.
Du skal kunne lide at arbejde i en varieret dagligdag med blandede opgaver i en driftsorienteret afdeling med fokus på sikker drift.
Du får frie forhold i en levende organisation sammen med 140 engagerede kolleger.
Du får tillige rig mulighed for at sætte et solidt præg på en stor og velfungerende driftsafdeling.

Din baggrund
Vi ønsker, at vores organisation bæres af værdier, samt målbare resultater.

Vi forventer, at du har:
- en håndværksmæssig baggrund og teknisk uddannelse (maskinmester eller ingeniør)
- erfaring med ledelse i forandring
- erfaring med drift af renseanlæg
- erfaring med betjening af SRO
- flair for praktisk opgaveløsning, logistik og teknik
- fokus på medarbejderstabens motivering, uddannelse og udvikling
- en stærk psyke, der trives under pres
- lyst til at optimere/strømline processerne
- lyst til at holde fokus på drifts- og miljøoptimering
- loyalitet overfor bekendtgørelser samt politiske beslutninger
- ansvarsbevidsthed for budgetter og økonomisk optimering
- evnen til at arbejde systematisk
- fokus på sikker drift ude på vores forsyningsanlæg, så de vedligeholdes og drives stort set uden forsyningssvigt og driftsproblemer
- følger den teknologiske udvikling, således at løsninger vælges til gavn for kunderne.

Om organisationen
Vi arbejder i et teknisk-fagligt udfordrende miljø, hvor visioner og mål altid er vores fokusområde.
Der er fuld opbakning til evt. ønske om efteruddannelse og personlig udvikling.
Du refererer til driftschefen for Sønderborg Forsyning og bliver medlem af ledergruppen, som består af 4 personer, med hvem du forventes at skulle samarbejde tæt.
Løn og ansættelsesforhold følger gældende overenskomst mellem Kommunernes Landsforening og pågældende organisation.

Vi ser frem til at høre fra dig
Har du lyst til at høre mere om jobbet, er du velkommen til at kontakte Driftschef Niels-Chr. Porskjær på T 6040 5357.
Driftchefen træffes dog ikke i uge 7.

Din ansøgning skal være os i hænde **senest 19. februar 2013** på mail: job@sonfor.dk

Sønderborg Forsyning

Når din PC driller

Når din PC driller...

Gå ikke i panik...

Lad Nova ordne det for dig!

- Vi geninstallerer dit Windows eller Mac OS
- Vi fjerner virus og malware
- Vi skifter hardware i din PC og notebook
- Vi laver backup af dine data
- Vi bygger din nye PC efter dit ønske
- Og meget mere

Overfor Føtex!

Nova Data | Perlegade 74 | 6400 Sønderborg | 73 42 05 55 | www.novadata.dk

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
Efterisolering på en nem, billig og effektiv måde
Få et tilbud - gratis og uforpligtende
Vi giver skriftlig garanti for korrekt udført arbejde
BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74 46 15 29 MOBIL: 40 20 15 29
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
MEDLEM AF DANSK ISOLØR FORENING

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil
AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

SG Foto Gråsten
Bryllup og portræt fotografering
tlf. 2323 7337

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74 68 00 00
Mobil: 21 28 50 30
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

Når skaden er sket !
- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil

Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Sydjysk ELTEKNIQ
Sundsnæs 2 6300 Gråsten Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknikq.dk
Autoriseret elinstallatør

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler

Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

REGNSKAB - REGNSKAB OG HJEMMESIDER
Conny Hansen
Mobil: 29 89 56 04
ch@chregnskab.dk
Slotsgade 1, 1. sal
6300 Gråsten
Mobil 29 89 56 04
www.chregnskab.dk

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 180 år
byg garanti
Tømrer · Snedker · Murer · El · Maler · VVS · m.v.
Vi udfører alle typer af opgaver, renoveringsopgaver, om og tilbygninger, tag, vinduer, inventar, forsikringsskader, lavenergi termoruder og meget mere.
Avnbøl · 6400 Sønderborg · 7446 1219
Tømrermester & bygningskonstruktør
Morten Anker Petersen
www.karldpetersen.dk

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti
www.byggaranti.dk
Solbakken 2, 6300 Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16, Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Tømrer Gården
v/ Peter Veng
VELFAC VinduesMester
Bomhusvej 13 · 6300 Gråsten
Tlf.: 74 44 07 68 . Mobil: 28 12 49 19
www.peterveng.dk
Godt håndværk der er omfattet af byg garanti

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Rinkenæs Aftenskole

Løft din kogekunst til nye højder

Tidligere Rinkenæs dreng – kok Lars Bendiksen

indehaver af Restaurant Bendiks underviser interesserede kvinder og mænd på Rinkenæs skole

ONSDAG den 6. februar
kl. 18-21.40 - 5 gange 650 kr.

Aftenen slutter med spisning af de lækre fremstillede retter, holdet har tilberedt i aftenens løb.

Tilmeldelse på aftenskolerne@bbsyd eller tlf. 7465 1187.

Se også vores hjemmeside www.rinkenaes-aftenskole.dk

Hilsen og på gensyn Ulla

ADSBØL BORGER FORENING

SMØRREBRØDSSPISNING I KLUBHUSET

Fredag den 22. Februar kl. 18.00

kom og få en hyggelig aften – der bestilles smørrebrød udefra.

Prisen for sildemad samt 3 stykker brød er **kr. 100,-**

Drikkevarer kan købes.

Astrid Kjær fortæller små anekdoter og synger

Tilmelding samt betaling skal ske til Britta tlf. 74 65 20 55 senest den 15. februar.

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening og Støtteklubben

afholder

GENERALFORSAMLING

Tirsdag den 26. Februar kl. 19.30

i Kværshallen

Dagsorden i.h.t. vedtægterne.

Forslag skal være formanden i hænde senest 7 dage før

Alle er velkommen

Med venlig hilsen Bestyrelsen

GRÅSTEN BOLDKLUB

Inviterer hermed til

Ordinær Generalforsamling

TORSDAG DEN 21. FEBRUAR KL. 20.30
I KLUBHUSET PÅ ÅRSBJERG

Dagsorden ifølge vedtægterne.

Forslag der ønskes behandlet, skal være formanden i hænde senest den 14. februar.

Vel mødt
Bestyrelsen

GRÅSTEN BOLDKLUB

Seniorfodboldopstart

Gråsten Boldklub inviterer hermed alle fodboldglade seniorherrespillere til turneringsopstart.

LØRDAG DEN 9. FEBRUAR KL. 12.00

Efter en god gang træning på kunstgræsbanen er klubben vært ved en gang varm suppe på det efterfølgende spillermøde, hvor den kommende sæson drøftes.

Den efterfølgende træning op til sæsonstart foregår hver tirsdag og torsdag kl. 19.30 – 21.00 på Årsbjerg.

Hvis du er forhindret på lørdag, men interesseret i at spille på et af vore to seniorhold, så giv vores træner, Per Hansen besked på tlf. 20 29 69 99.

Vel mødet
Bestyrelsen og trænere

Ældre Sagen

Gråsten

Årsmøde
i Ældre Sagen Gråsten

Onsdag den 6. marts kl. 14.30
i Ahlmannsparken

Vi beretter om året der gik , økonomien og fremtiden.
Kom og deltag i debatten og valg af bestyrelsen.

Vi slutter af med at Sønderborg Ældre Sagens kor underholder, samt gratis smørebrød.

Der er derfor TILMELDING senest den 4. marts til
Ulla Gerber tlf. 7465 0120 eller Anne Køcks tlf. 2334 0905

HUSK at der udleveres bestilte billetter til Varde Sommespil mod betaling.

De bestilte billetter kan dog også hentes i It Cafèen mandag den 4. eller 11. marts kl. 13.30-15.30.

P.S. *Der er få ledige pladser ved Studietur til EU i Bruxelles*

KTUIF

Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

HUSK

DILETTANT

på Kværs Forsamlingshus
Kom og se! Lokale kræfter opfører

KONKURS OG DYRE DRÅBER

Lørdag den 16. februar kl. 14.30 og 18.30
Tirsdag den 19. februar kl. 19.30
Torsdag den 21. februar kl. 19.30
HUSK tilmelding til spisning lørdag aften.
Tlf. 74 65 92 42 eller 40 13 22 54

OBS: Entre lørdag er 140,- inkl. spisning
Kom og giv aktørerne en hånd!

Med venlig hilsen
Kværs/Tørsbøl U.I.F.

NYBØL
– Forstad eller flække
Debatmøde på Nybøl Skole

Tirsdag den 19. februar kl. 19.00 - 21.00

Venstre og Socialdemokraterne inviterer til politisk debat mellem Venstres borgmesterkandidat Peter Hansen og Socialdemokraternes borgmesterkandidat Erik Lauritzen.

Alle emner fra lokal udvikling til skolestruktur er til debat denne aften, hvor Blå og Rød mødes til kamp på ord og argumenter.

Alle er velkomne til en fri og åben debat.

Velmødt

Sundeved Venstre og
Socialdemokraterne i Broager, Gråsten og Sundeved

VENSTRE socialdemokraterne

KTS Kværs Tørsbøl Snurom Landsbyråd

Landsbyrådet for Kværs Tørsbøl og Snurom

afholder

Generalforsamling

Mandag den 11. februar 2013 kl. 19.00
på Kværs Skole

Dagsorden:

1. Velkomst v. formanden
2. Valg af dirigent
3. Valg af referent
4. Formandens beretning
5. Kassererens beretning med regnskab
6. Valg
7. Indkommende forslag
8. Eventuelt

Se mere på Landsbyrådets hjemmeside www.kvaers-sogn.dk

Vel mødt
Jens Good

GENERAL FORSAMLING

i Det lille Teaterhus og Det lille Teater

Torsdag den 21. februar
kl. 19.30 og ca. kl. 20.00

Dagsorden iflg. vedtægterne

Forslag til generalforsamlingen skal være formanden i hænde 8 dage/ 3 dage før til foreningens formand.

Det lille Teaterhus
Tage Nielsen
Formand

Det lille Teater
Ole Gaul Nilum
Formand

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graasten-avis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Undskyld

til alle jer, der kom forgæves til Adsbøl kirke lørdag den 2. februar kl. 16.00 for at overvære Lyskoncerten med Maria Elizabeth.

Desværre havde kunstneren misforstået tidspunktet. Maria Elizabeth beklager fejltagelsen meget.

Koncerten flyttes til en anden dato, nemlig

Fredag den 22. februar kl. 19.00

hvor vi håber, at se de mange, der gik forgæves.

Helle Blindbæk

Gråsten – Adsbøl Menighedsråd

Det lille Teater, Gråsten

Informationsmøde

EGNSPILLET 2013
"Revolutionen på Als"

Af Kaj Nissen
Instruktør: Ulver Skuli Abildgaard
5 udendørs forestillinger sidst i juni

Alle der har lyst til at deltage i årets udendørs egnsspil indbydes til informationsmøde
Søndag den 17. februar kl. 13.00
på Det lille Teater Ladegårdskov 14, Gråsten
Vi giver en kop kaffe, og forventer at mødet varer 1 til 1½ time.

Kørselsvejledning på www.lilleteater.dk
Oplysninger kan fås ved henvendelse til Ole Gaul Nilum tlf. 74 65 37 67

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK

Hej Jesper

10 år!
STORT tillykke med fødselsdagen den 7. februar.
Glæder os til at fejre den med dig og ønsker dig en super god dag.

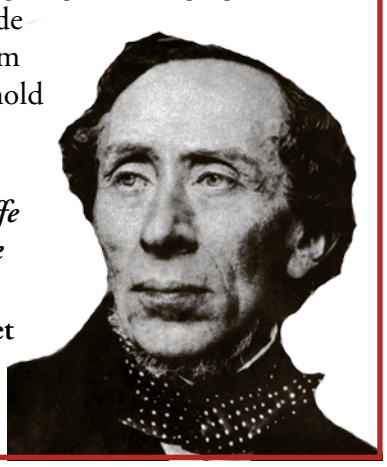
Stort knus fra
3 x M

AFSTEMNINGSFEST I GRÅSTEN

Søndag den 10. februar kl. 19.30 på Den Gamle Kro

Forfatteren **Thora Nissen** fortæller om "H.C. Andersens forhold til Gråsten og Augustenborg".

Thora Nissen har forsket meget i H.C. Andersens forhold til Gråsten og Augustenborg og har udgivet en spændende og interessant bog om H.C. Andersens ophold i Gråsten i 1845.



Entre kr. 75,- som inkl. foredrag og kaffe og kage og musikalsk underholdning.

Afstemningsudvalget

Sejltur

Gråsten Ældreklub havde et godt besøgt lysbilledforedrag af Leo Schmidt, Nr. Aaby. Han berettede om en fantastisk sejltur i Adriaterhavet med besøg i forskellige havne, og de oplevelser og småproblemer, der var ved det. Sejlturen varede i 5 måneder.

Han viste mange smukke billeder. Det var en rigtig dejlig eftermiddag, hvor tilhørerne blev ført rundt på kulturens vandveje. ▪

Stort tillykke

Denne smukke kvinde fylder 30 år lørdag den 9. februar
Vi glæder os til at fejre dagen sammen med dig.
Vi elsker dig Mamsi!

Kys fra din Mikkel, Victor, Maya & Christian

Kære Lis og Kaj

Rigtig hjertelig tillykke med Jeres guldbryllup den 16. februar 2013
Der er morgenkaffe kl. 08.00 på Benediktevej 96.

Knus Børn og børnebørn

I anledning af min 30 års fødselsdag holder jeg

Åbent hus

på adressen Slotsgade 26, 1. sal, Gråsten
Fredag den 15. februar 2013 fra kl. 15.00 - ?
Det vil glæde mig at se familie, venner, bekendte og kollegaer.

Mvh Christian Blicher Madsen

Familierestauranten på toppen af Rinkenæs

Benniksgaard Golfrestaurant

v/ Monica og Hans

SELSKABER
OP TIL 200 PERSONER

Telefon 73 65 42 31
Sejrsvej 109 – 113, Rinkenæs
Parkering til højre om bygningen og indgang ved Danmarks smukkeste golfbane

Se vores menukort på
Benniksgaardgolfrestaurant.dk

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 10. februar kl. 11.00 ved Niels Refskou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 9.30 ved Niels Refskou

BROAGER KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 10.30 ved Karin Kofod

FELSTED KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 9.00 ved Povl Callesen

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 14.00 ved Frederik Birkler

KVÆRS KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 14.00 ved Niels Refskou

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 10. februar Korskirke kl. 10.30 ved Marianne Østergård

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 10.30 ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 10.00 ved Henrik Nygaard Andersen

VESTER SOTTRUP KIRKE
Torsdag den 7. februar
Fastelavn, kl. 17.00, ved Vibeke von Oldenburg: Fastelavnsgudstjeneste med pizza til aftensmad. 20 minutters gudstjeneste, tøndeslagning i Menighedshuset. Pizza fra pizzariet.
Søndag den 10. februar *Ingen Gudstjeneste*

ULLERUP KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 10.00 ved Frederik Birkler

VARNÆS KIRKE
Søndag den 10. februar *Ikke oplyst*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Hjertelig tak

Hermed en tak for blomster, breve og
pæne ord i forbindelse med
Jette Jønssons
dødsfald og bisættelse

Tak for bidragene til Kræftens bekæmpelse

Gunnar Andsager

Publikum fik en god oplevelse på Det Lille Teater. Foto Jimmy Christensen

Dygtige aktører på scenen

Af Bodil Schäfer

Skuespillerne modtog stående applaus efter premieren på "Woyzeck" fredag den 1. februar på Det Lille Teater.

Forståeligt nok for det var en rigtigt spændende forestilling.

"Woyzeck" er et stykke, som er spillet mange steder og på mange forskellige måder, da det kun foreligger i brudstykker, som man selv må sætte meningsfyldt sammen.

Stykkets forfatter, Georg Büchner, døde 23 år gammel, før stykket var færdigt.

Sv. Aage Wolff, som har instrueret stykket på Det lille Teater, har selv måttet samle delene til en forestilling.

En harmonikaspiller giver stemning til både lystige og tragiske, til tider mareridtsagtige, scener.

Alle skuespillere var meget koncentrerede og udfyldte på overbevisende måde deres roller.

Dette er en forestilling, som enhver bør unde sig selv at se. ▪

Kager på biblioteket i Gråsten

Af Hanne Næsborg-Andersen

I uge 6 og 7 sætter biblioteket i Gråsten fokus på kager. Kager og kagebagning er meget oppe i tiden, hvem har ikke fulgt med i Mette Blomsterberg og den store kagedyst på TV?

Kager er også temaet for udstillingen på biblioteket i Gråsten. Disse uger er udstillingspartiet delt mellem to.

Lokalhistorisk Arkiv for Gråsten viser gamle billeder samt genstande fra bagere og bagerforretninger i Gråstenområdet.

Ulla Pedersen fra Augustenborg viser eksempler på forskellige kager med flot pynt. Ulla Pedersen er kendt for sine fine kager, som alle er økologiske og allergitestede.

Ligeledes kan man på 2 forskellige dage se, hvordan hun laver pynt til kager og sætter det sammen. Hun sidder på Gråsten bibliotek både lørdag den 9. februar fra kl. 10-12 og onsdag den 13. februar fra kl. 15-17, hvor alle kan komme og se hendes kagekunst.

Samtidig er bibliotekscaféforedraget mandag den 11. februar kl. 16.00 også med kagetema.

Museumsinspektør Helle Ravn fra Langelands museum fortæller om: "Livet hos bagermesterfamilier før i tiden".

Bagermesteren havde en speciel livsform. Far stod op kl. 2 om morgenen for at bage og sov igen efter frokost. Mor stod i butikken hele dagen, børnene glaserede wienerbrød, og lærlingene boede også hos mester.

Biblioteket serverer kaffe og selvfølgelig kage, som SuperBrugsen i Gråsten har doneret til lejligheden. ▪

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Svend Hedegaard
Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv
Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...
Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Tage Jørgensen vandt pokal

Ved den årlige nytårs-præmieskat i Anna Mindes Skatklub i Broager blev pokalen for anden gang vundet af Tage Jørgensen, Broager, med 1971 point.

2. præmien gik til Gerhard Jepsen, Egernsund, med 1502 point, mens 3. præmien blev vundet af Arne Hansen, Broager, med 1426 point. ▪

Hår - Design

v/ Vivian Jessen
6310 Broager

Storegade 15
Tlf. 7444 0035

Sydens sol i Broager

50% GRATIS SOL
oveni dit køb, når du opgraderer dit solkort!

Soltilbud 10,-

Tilbuddet gælder fra
Torsdag den 7. februar til
Onsdag den 13. februar

I like it!

Storegade 7 · (Bag home) · Broager

EK el-service
aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Udfordrende år i Broager

Af Søren Gülck

Sognepræst i Broager Sogn, Stefan Klit Søndergaard, fylder onsdag den 6.februar 50 år.

Dagen markeres med en reception i Præstegården fra kl. 16.00-19.00, hvor alle er velkommen.

Stefan Klit Søndergaard har været præst i Broager af to omgange. Fra 2001 som hjælpepræst og fra 2004 som fuldtidsansat sognepræst.

- Det har været 9 gode år i Broager Kirke. Hvis det går som "præsten prædiker", vil jeg gerne fortsætte min livsgerning som præst de næste 20 år i Broager, siger Stefan Klit Søndergaard, der blev præst i en forholdsvis sen alder.

- Teologistudierne har for mig fyldt meget. Jeg skrev speciale i fortællekunst. Sideløbende har jeg været udstationeret i Bosnien som observatør, fortæller sognepræsten.

Stefan Klit Søndergaard er netop hjemvendt fra en velfortjent skiferie i Alperne.

- Det har givet masser af ømme muskler, men heldigvis ingen brækkende lemmer, siger en solbrændt Stefan Klit Søndergaard. ▪

Stefan Klit Søndergaard foran den smukke Broager Kirke, hvor han har været ansat i 9 år.

Foto Søren Gülck

Brandmænd fik hæderstegn

Af Leif Møller Jensen

Ved Egernsund Frivillige Brandværns generalforsamling fik syv brandmænd tildelt medalje for 10 års tro tjeneste.

Det var brandkaptajn Torben Eskildsen, Michael Lauridsen, Kim Nielsen, Thomas Asmussen, Johnny Jonsson Asmussen, Christian Mærsk Brodersen. ▪

Syv brandmænd fik tildelt medalje for 10 års tro tjeneste

Ny kulturmåned på Cathrinesminde

Ildsjælene bag kulturmåneden på Cathrinesminde Teglværk er klar med programmet til den 11. udgave i maj 2013.

Billetter til "hele pakken" - altså alle fire arrangementer - er til salg allerede nu og kunne være den ideelle julegave til voksne, der har næsten alt. Billetter til enkelte aftner kan først købes til marts.

Så er kulturmåned 2013 på Cathrinesminde Teglværk klar. Og arbejdsgruppen imponerer igen med et program med en bred vifte af kulturelle personligheder, som de fleste nok har lyst til at lære nærmere at kende. Personlighederne sammenholdt med de unikke rammer på Cathrinesminde, omgivelserne ved Flensborg Fjord og muligheden for at skylle indtrykkene ned med kaffepunch og fedtemadder plejer at sikre stort set fulde huse.

- Det kræver en stor indsats i god tid at få programmet på plads. Men vi nyder at gøre det, fordi vi hver gang oplever, at folk godt kan lide at komme til arrangementerne. Vi synes, aftnerne er vigtige folkelige, kulturelle bidrag på et sted, som vi gerne ser summe af liv, kultur og mennesker, siger Jørn Lehmann Petersen, der som borgmester i daværende Broager Kommune var med til at søsætte kulturmånederne.

Det er fortsat ham, som sammen med Mona Nielsen, Erik Breum og Niels Nørmark står bag arrangementerne. Hvert andet år, i de ulige årstal, er der kulturmåned for voksne, mens der hvert andet år er kulturmåned for børn, som arrangeres af Biblioteket Broager.

Kulturmåneden støttes af sponsorater fra bl.a. Broager Sparekasse, Cathrinesmindes Venner og Sønderborg Kommune. ▪

PROGRAM:

2. maj: Niels Helveg Petersen, politiker, om sit liv som minister og om fremtidens udfordringer
7. maj: Flemming Jensen, skuespiller, om sit liv med teater og revy, som nisse og forfatter
13. maj: Malene Schwartz, skuespiller, om sit liv med teater og film, bl.a. som Maude i Matador
22. maj: Jazz i verdensklasse med Jim McIntosh and his Jazzaholic

Arrangementerne begynder kl. 19.30

Super Brugsen Broager

Slagterens Pakkemarked

2 kg Kyllingebryst
2,2 kg Skinkesnitzler
2,2 kg Skinke i tern
3 kg Gordon bleu

Frit valg

100,00

Slagterens hjemmelavet Sardel

Pr. stk.
39.95

Ta' 2 stk.
50,00

Peter Larsen Kaffe

Grå

Under halvpris

400 gr.
18,95

Frisk hakket blandet fars

5-12%

3 kg
Kun
99,00

Diablo Reserva

75 cl.
35,00

Coop Grøntsager

400-800 gr.
11,00

Lillebror ostehaps

26,00

Becel flydende

500 ml.
9,50

Cremefine

Frit valg

1 stk.
11,00

Bakkedal

250 gr.
9,00

Toms cacao mælk

1 ltr.
9,95

DELIKATESSEN

Luxus håndmadder

VI GENTAGER SUCCEEN FREDAG FRA KL. 12 FØRST TIL MØLLE

10,00
Kun 600 stk.

BAGERAFDELINGEN

Fastelavnsboller med creme og fløde

VI GENTAGER SUCCEEN FREDAG FRA KL. 12 FØRST TIL MØLLE

10,00
Kun 300 stk.

Endagstilbud

MANDAG

Blandet fars
1 kg.

35.00

TIRSDAG

Frugt
8 stk.

Flere slags

12.95

ONSDAG

Mini mælk
3 X 1 ltr.

Max 6 ltr. pr kunde

11.95

TORSDAG

Bagerens franskbrød

12.00

FREDAG

Vej selv slik
Pr. 100 gr.

8.95

LØRDAG

Morgenæg
10 stk.

Spar 16.95

12.00

SØNDAG

Rundstykker
pr. stk.

Frit valg

3.00

Skiftedag på efterskole

Mange mødte forleden op på Adventue Efterskolen i Skelde for at sige farvel til den afgående forstander Karsten B. Dressø og goddag til den nye forstander Henrik Hartvig, der er tidligere forstander for Ærø Højskole og senere Højskolen Helnæs. Jimmy Christensen

Foto Jimmy Christensen

Skelde har dilettant i blodet

Op til lørdagens dilettantforestilling "3 mandhaftige damer" blev der øvet intensivt hos Frk. Jensen i Skelde.

Og lattergrinene lød højt, da aktørerne lørdag eftermiddag gik på scenen.

Igennem mange år har der altid været dilettant hver vinter. Og de lokale beboere mødte talrigt op til årets forestilling. ▪

Munter aften

120 mennesker fik sig mange gode grin, da Egernsund Borgerforening i onsdags stod bag et lattermildt arrangement på Egernsund Skole.

Her underholdt den tidligere Radio Syd-journalist, Flemming Nielsen fra Egernsund med sit arrangement "Man i e' tyn - å kuen i e balle. ▪

Dømt for tv-pirateri

En 51-årig mand fra Skelde er ved Retten i Sønderborg blevet idømt et års fængsel for omfattende tv-pirateri.

De 9 måneder blev gjort betinget, så manden skal afsone 3 måneders fængsel.

I sagen er der i øvrigt givet bøder for 10.000 kroner og opefter til nogle og tredive personer. ▪

Ny formand for Catrinesminde

Bestyrelsen for Cathrinesmindes Venner har konstitueret sig med Elisabeth Alrøe som ny formand.

Kasserer blev Hans Christensen, mens Curt Buch-Hansen blev sekretæt.

Disse 3 udgør bestyrelsens arbejdsudvalg, der varetager dens daglige forretning og forbereder styrelsens møder.

De øvrige bestyrelsesmedlememr er Birgitte Hell, Ulla Buch-Hansen, Finn Wogensen og Christian Frederiksen

Suppleanter er Joachim Hagenau og Knud Bille. ▪

40 års jubilæum

Lorens Iversen, Blansskov 19, Blans, fejrede 1. februar 40 års jubilæum ved Egernsund Tegl. ▪

RECEPTION

Jeg indbyder i anledning af min 50-års fødselsdag

Onsdag den 6. februar

venner, bekendte og folk fra menigheden
til en uformel reception
i præstegården fra kl. 16-19

Stefan Klit Søndergaard

ANDELSSELSKABET
SKELDE VANDVÆRK

Generalforsamling

Torsdag den 21. februar 2013 kl. 19.30

DAGSORDEN:

1. Valg af ordstyrer og protokolfører
2. Formandens beretning
3. Regnskabet
4. Indkomne forslag: Bestyrelsen fremlægger fremtidsplaner
5. Valg af bestyrelse
   Efter tur afgår: Frode Lehmann, Knud Jørgen Lei, Preben Jensen, Jørgen Vestergaard
6. Valg af bestyrelsessuppleant
   Efter tur afgår: Andreas Andresen
7. Valg af revisor
   Efter tur afgår: Peter Jacobsen
8. Valg af revisorsuppleant
   Efter tur afgår: Christian Gregersen
9. Godkendelse af budget og takstblad
10. Eventuelt

Bestyrelsen

Fastelavnsgudstjeneste
Søndag den 10. februar kl. 14.00

Egernsund Kirke

efter gudstjenesten slår
vi katten af tønden.

Der er kaffe, saft
og kager

Kom meget
gerne udklædt

AFSTEMNINGSFEST

93 året for Sønderjyllands Genforening med Danmark markeres med en afstemningsfest

Søndag den 10. februar kl. 14.00 i Broager Salen

Alssundorkestret under ledelse af Ib Nielsen indleder og Flensborgs overborgmester

Simon Faber taler om "Flensborg: Porten mod Danmark og Porten mod Europa" Musik, fællessang og kaffebord

Pris: kr. 75,-

Alle er velkomne

Broagerlands Nationale Udvalg
Grænseforeningen Sønderborg
og Foreningen Norden

Sammenkomst
for Egernsunds pensionister

Egernsund Kirke

Torsdag den 7. februar
Kl. 14-16
i Præstegården

Maja og Tinna har kaffe og kager parat

Husk tilmelding på tlf. 74 44 98 38

Stolegymnastik i Degnegården

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager havde forleden "Motion og Mad" på programmet ved et middagsarrangement på Degnegården.

Motionen bestod af stolegymnastik, der blev afviklet så alle kunne være med.

Efter motion var der skipperlabskovs, hjemmebagt kage og kaffe.

Der deltog 54 personer og projektet er en fortsættelse af de populære suppeaftener.

Ældre Sagens socialhumanitære pulje giver tilskud til arrangementer, der henvender sig til "Bank på Nye Døre".

Statistikkerne viser nemlig, at mange føler sig ensomme - og ikke mindst på søndage.

Tilmeldingen tydede på, at ikke helt så mange er på denne statistik i Broager lokalafdelings område.

Næste arrangement er søndag den 17. februar kl. 12.00-14.00.

Der er åbent for tilmelding på tlf. 7444 2371. Man kan få megen aktivitet fra en stol, og det foregår på et niveau, hvor alle kan være med. ▪

Der blev lavet stolegymnastik ved sammenkomsten på Degnegården.

Foto Jørgen Jørgensen

Simon Faber taler i Broager

Traditionen tro holdes der afstemningsfest i Broager søndag den 10. februar til minde om Sønderjyllands genforening med Danmark i 1920.

Afstemningsfesten begynder kl. 14.00, og i år gøres der noget ekstra ud af festen, der holdes i Broager-Salen i Broager-Hallen.

Flensborgs overborgmester Simon Faber, der repræsenterer det danske mindretal, er festtaler.

Han vil tale om "Flensborg - porten mod Danmark og porten mod Europa". Alssundorkestret med 32 musikere underholder.

Det er Det Nationale Udvalg på Broagerland, Grænseforeningen Sønderborg og Foreningen Norden, der inviterer.

Der er også kaffebord, og det koster 75 kroner at deltage. ▪

Rykind hos Bageriet Kock i Nybøl

Det duftede dejligt af nybagt brød, da Bageriet Kock lørdag inviterede kunderne på smagsprøver i butikkerne i Nybøl, Gråsten og Rinkenæs.

Kunderne lykønskede familien Kock med navneskiftet, og i adskillige timer blev der disket op med lækre kager. ▪

Kirsten Christensen og Kenneth Welland blev budt på smagsprøver hos Bageriet Kock i Nybøl.

Foto Jimmy Christensen

Fastelavns gudstjeneste med pizza i Sottrup Kirke

Torsdag den 7. februar kl. 17.00 fejrer vi fastelavn i Sottrup kirke.

Efter en kort gudstjeneste (20 min.) er der pizza til alle, hvorefter vi slår katten af tønden.

Kom gerne udklædt.

Tilmelding på tlf. 7446 7470/2057 5110.

Menighedsrådet

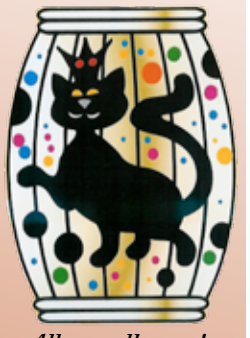
Fordelagtige og kundevenlige priser
Kontakt os for aktuel pris

Ritter Trim v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Tlf.: 74 46 86 25 · Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

Blans Vandværk
afholder ordinær
Generalforsamling
Torsdag den 28. ferbuar 2013 kl. 19.30
på Ballebro Færgekro
Dagsorden iflg. vedtægterne
Alle medlemmer er velkomne
Bestyrelsen

Fastelavn i Nybøl Kirke

Søndag den 10. februar
slår vi katten af tønden
efter gudstjenesten kl. 10



Alle er velkomne!

Hyggelig sammenkomst

Sundeved Husholdningsforening samlede forleden 90 mennesker til hyggelig fællesspisning i Forsamlingsgaarden Sundeved i Vester Sottrup. Foto Jimmy Christensen

Valg

Fire er på valg, når Forsamlingsgaarden Sundeved holder generalforsamling onsdag den 20. februar.

Det er Janne Feldsted, Svend Erik Feldsted, Preben Højmose og Meta Sørensen.

De to sidstnævnte har sammen med formanden Arne Mandrup og Tina Nielsen ansvaret for planlægningen af forsamlingshusets aktiviteter, mens Svend Erik Feldsted har ansvaret for tilsyn med bygningen sammen med Gudmund Thomsen. Janne Feldsted er kasserer. ▪

Festlig og farverig fastelavn i Ullerup

De små sparede ikke på kræfterne, når de svingede køllen gennem luften. Foto Søren Gülck

Af Gunnar Hattesen

Det blev en festlig lørdag formiddag, da festudklædte børn fejrede fastelavn og slog katten af tønden hos Land & Fritid i Ullerup.

Mange forældre og bedsteforældre så til fra sidelinjen og stod klar med deres digitale kameraer, når netop deres børn nærmede sig tønden og forsøgte at slå den ned.

Og selv om Kong Vinter ledsagede fastelavn med en isnende kulde, havde de små ikke problemer med at holde varmen. De sparede nemlig ikke på kræfterne og fik hurtigt røde kinder, når de svingede køllerne gennem luften. ▪

Børnene var festligt udklædte. Foto Søren Gülck

Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

indkalder til

GENERAL FORSAMLING

Onsdag den 20. februar 2013 kl. 19.30

Dagsorden:

1. Valg af dirigent.
2. Valg af stemmetæller.
3. Formandens årsberetning
4. Fremlæggelse af revideret regnskab.
5. Fremlæggelse af budget.
6. Indkommende forslag.
7. Valg ifølge vedtægterne:
   På valg er
   Janne Feldstedt
   Svend Erik Feldstedt
   Preben Højmose
   Meta Sørensen
8. Valg af Suppleant.
9. Eventuelt.

Forslag til generalforsamlingen sendes til formanden Arne Mandrup, Lindevej 5. Vester Sottrup senest den 15. februar 2013.

Foreningen er vært ved et traktement. (Inges fantastiske landgangsbrød) Venlig hilsen bestyrelsen.

Efter generalforsamlingen vil Gudmund Thomsen, vise billeder og fortælle om sin rejse til Sydafrika i efteråret 2012.

Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

AVNBØL-ULLERUP VANDVÆRK A.M.B.A

Ordinær generalforsamling

afholdes

Mandag den 25. februar kl. 19.30 på Marina Fiskenæs

Med følgende dagsorden:

1. Valg af dirigent og protokolfører
2. Formandens beretning
3. Kassereren aflægger revideret regnskab for året 2012
4. Kasseren forelægger budget for 2013
5. Indkomne forslag
6. Valg til bestyrelse, efter tur afgår:
   a. Dieter Sønnichsen (modtager genvalg)
   b. Finn Küseler (modtager genvalg)
7. Valg af suppleant til bestyrelsen
   Svend Jørgensen (modtager genvalg)
8. Valg af revisor og revisorsuppleant, efter tur afgår:
   Orla H. Jesen og suppleant Bent Clausen (begge modtager genvalg)
9. Eventuelt

Af hensyn til efterfølgende traktement bedes tilmeding ske på **tlf. 4034 7280** senest 22. februar

RØDE KORS

Besøg genbrugsbutikken med

MØBLER – TING – TØJ

og gør et godt køb

Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36

ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13

VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

FORSAMLINGSGÅRDEN SUNDEVED VESTER SOTTRUP

Irsk aften med

ALMOST IRISH

Fredag den 22. februar kl. 20.00

Entre: 150 kr.

Billetter kan købes på Biblioteket i Vester Sottrup. Sønderborg Billetten.

Restbilletter sælges ved døren.

Foreningen for Forsamlingsgården Sundeved

Hørt i byen

Foredragsholderen Christine Feldthaus er et trækplaster. Få dage efter åbningen af billetsalget til SuperBrugsens generalforsamling 14. marts er der allerede solgt 130 billetter. Årsmødet er derfor flyttet til den store hal på Gråsten Landbrugsskole.

47-årige Lone Sandholdt Jacobsen, der stammer fra Gråsten, tiltrådte 1. februar stillingen som ny rektor for Viby Gymnasium i Aarhus. Hun er uddannet i statskundskab, datter af Erika og Villads Sandholdt Jacobsen i Gråsten, og blev i sin skoletid kendt som den dygtigste elev på Gråsten Skole. Sammen med sin mand har hun et sommerhus i Egernsund.

Din sundhedspartner Jane Gottlieb i Broager har gennemgået og bestået uddannelsen som Lægeeksamineret Idrætsskade terapeut.

Knap 200 tilhørere hørte søndag eftermiddag dansktop sangerne Kisser & Søren, Richard Ragnvald, Susanna Lana og Annette Klingenberg give den gas i Grænsehallerne i Kruså.

Hotel Fakkelgaarden i Kollund fik et underskud på 2,1 millioner kroner. Det viser det seneste regnskab. Fleggard-koncernen har eftergivet datterselskabet en gæld på 19 millioner kroner, fordi Fakkelgaarden betyder meget for firmaet og familien.

Det var en brødrister, som forleden var skyld i branden på Præstevænget i Kliplev, hvor den 89-årige Kammar Jørgensen omkom.

Overlærer ved Kværs Børne Univers Ann Helene Nissen, Varnæs, kunne 1. februar fejre 40 års jubilæum. ▪

I kø for at se Kværs-dilettanter

En trofast skare af amatører er efter mange øveaftener klar til at opføre folkekomedien "Konkurs og dyre dråber", som har generalprøve lørdag den 16. februar kl. 14.30.

Stykket opføres igen om aftenen kl. 20 og derefter tirsdag den 19. februar kl. 19.30 og torsdag den 21. februar kl. 19.30. ▪

Foto Jimmy Christensen

Et par gode grin i Rinkenæs

Torsdag den 7. februar i Multisalen på Dalsmark Plejecenter i Rinkenæs pakker Flemming Nielsen sin gamle, grønne kuffert ud. Den er fyldt med en masse sjove historier og digte - altsammen på sønderjysk.

Publikum får også mulighed for at synge med på en håndfuld sønderjyske viser. Det er Alnor-Gråsten Aftenskole, Ordblindeskolerne og Rinkenæs Aftenskole, der inviterer til "Man i e' tyn – å kuen i e balle".

Tilmelding kan ske på tlf. 74 65 11 87. ▪

Seniortræningsopstart i Gråsten Boldklub

Af Mogens Hansen

Seniorafdelingen i Gråsten Boldklub har været i gang siden nytår, da den nye kunstgræsbane har haft en magisk tiltrækningskraft på mange af områdets fodboldspillere.

Seniorholdet har allerede spillet 3 træningskampe mod hold fra Flensborg, og vundet dem alle sikkert og efter flot spil.

Holdet, som desværre rykkede ud af serie 3 sidste efterår, har fået tilgang af 4 kompetente spillere, bl.a. en ung målmand, og det var nødvendigt, da holdet de sidste 6 kampe i efteråret spillede med forskellige målmænd, da holdet ikke rådede over en fast målmand, og det var en af grundene til de rykkede ned.

Derfor ser truppen stærkere ud end den har gjort i flere år. Det er en meget ung og dygtig trup, så med en masse energi og en smule held vil holdet helt klart kunne tale med om oprykning.

Men inden det går løs med turneringskampe, så er der lige en mængde træningspas samt træningskampe, der først skal gennemføres, og det starter spillerne med på lørdag kl. 12.00 på kunstgræsbanen på Årsbjerg.

Efter træningen er klubben vært med en gang varm suppe og socialt samvær.

Førsteholdet trænes atter af Per Hansen og til at hjælpe sig med 2. holdet har han Steffan Matthiesen og Jens Festersen, så også på det område er Gråsten Boldklub fint klar til sæsonen 2013.

Men selvom der allerede er kommet nogle kompetente spillere til truppen, vil vi meget gerne have flere med på banen, da vi af erfaring ved, at der altid er afbud fra nogle spillere.

Lad os endelig få flere om buddet. Det er helt uforpligtende at træne med et stykke tid, for det er vigtigt for begge parter, at nye spillere også trives rent socialt i Gråsten Boldklub. Så vi glæder os meget til den kommende sæson. ▪

70 år

Kristian Surlykke Jacobsen, Vårhøj 7, Rinkenæs, fylder tirsdag den 5. februar 70 år. ▪

Audi

Ved et indbrud i en villa på Hvedemarken i Rinkenæs blev der stjålet en bilnøgle, hvorefter tyven kørte væk med bilen.

Det er en sort Audi Q7 med indregistreringsnummer GW 23 883. ▪

Pasfoto på 3 minutter

Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Spændende sviptur til
Stockholm og Helsinki

Mandag den 27. maj - torsdag den 30. maj

Efter opsamling kl. 8.00 i Ahlmannsparken i Gråsten kører vi med passende pauser til Jönköping, hvor vi forventer at være sidst på dagen.

Tirsdag den 28. maj kører vi videre til Stockholm, hvor vi skal opleve nogle af Stockholms seværdigheder. Der vil også blive tid til at gå på egen hånd og måske spise lidt frokost.

Kl. 17.00 sejler vi med Silja-Line ud igennem Stockholm´s smukke skærgård med kurs mod Helsinki.

Silja Line's færger er helt fantastiske. Der er mulighed for at nyde en lille ting på en af de mange små listige steder, shoppe i forretningsgaden eller nyde udsigten under udsejlingen.

Om aftenen er der arrangeret en overdådig buffet med øl, vin og vand - bagefter er der rig mulighed for at more sig.

Onsdag den 29. maj får vi skibets store morgenbord inden vi lægger til kaj i Helsinki - lige midt i byen. Her får vi en byrundtur, hvor vi skal se nogle af seværdighederne i Helsinki. Vi skal bl.a. se Sibelius Parken og Fjellkirken, som er smukt bygget ind i fjeldet.

Der bliver også lidt tid på egen hånd, eks. vis til et besøg i strøggaderne i Helsinki. Kl. 17,00 sejler vi mod Stockholm. Om aftenen er der igen kæmpebuffet ombord på Silja Line.

Torsdag den 30. maj skal vi nyde indsejlingen til Stockholm, en flere timer lang tur ind gennem skærgården, inden vi kl. 9.30 atter lægger til kaj i Stockholm og bussen kører mod Helsingborg og videre over Sjælland til vi er tilbage i Gråsten sidst på aftenen.

Prisen for turen er kr. 2995,- pr. person i dobbeltværelse – enkeltværelsestillæg kr. 300,-

Tillæg for udvendig kahyt 120,- kr. pr. person

Prisen inkluderer:
3 overnatninger med morgenmad, heraf 2 på Silja Line's færger (samme kahyt hver vej), 1 x middag, 2 x buffet m/øl, vin og vand på Silja Line, egen bus under hele turen, alle udflugter, rejselederbistand

Tilmelding til telefon 2116 0683

Giv mor en fridag
Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder
Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling
ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Kværs kro
www.kvaers-kro.dk
Vinterbuffet
Leveres kun fra 22. december til 31. marts
Glaseret svinefilet, indisk marineret kyllingebryst og kalvesteg på vintergrøntsager.
Dertil hvide kartofler og en kraftfuld skysauce.
99,50
Fri levering ved mindst 12 personer. Emballagen returneres rengjort inden 5 dage eller lav en aftale om afhentning. Bindende antal 7 dage før levering. Depositum for emballagen kr. 350,00.
Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk

Estate Gråsten - Vi gør boligjagten sjovere

Renoveret hus med stor garage

1- familieshus

Tørsbøl
Tørsbølgade 51
Beliggende i Tørsbøl sælges dette charmerende hus med stor garage/udhus på 46 m2. Huset er i de senere år renoveret med bl.a. nyt køkken, bryggers, badeværelse, tag og nyindretning af 1.sal.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.471
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.136
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.891/2.792
Sagsnr. 237-6

D

m²	m²			
120	801	1/3	2	1938

Dejlig ejendom på landet

1- familieshus

Hokkerup
Tørsbølvej 10
Her får du en ejendom med plads til hele familien og alle dens fritidsaktiviteter. Til ejendommen hører stald/værkstedsbygning på 203 kvm. med el-port og 3 hestebokse samt dobbelt carport med udhus på 83 kvm. fra 2006.

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 7.772
Udb.: 70.000 **Nt.:** 6.935
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.162/4.709
Sagsnr. 598

m²	m²			
156	6.925	2/3	2	1951

Plads til den store familie

1- familieshus

Rinkenæs
Nederbyvej 168
Stor villa med en dejlig beliggenhed nær skole, børnehave og badestrand. Huset byder på gode indretningsmuligheder. Huset har fået nyt naturgasfyr i 2007. Et hus med gode rammer til hele familien.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.413
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.433
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.713/3.978
Sagsnr. 138

m²	m²			
228/45	1.378	3/5	2	1926

Fantastisk udsigt til Flensborg Fjord

1- familieshus

Alnor
Sundkobbel 42
Rummelig og velholdt villa med en fantastisk beliggenhed og udsigt til Flensborg Fjord. Her er de perfekte rammer til din familie. Fra huset er der kort afstand til indkøb, skole, fritidsfaciliteter og meget mere.

Pris: 1.995.000 **Brt.:** 10.368
Udb.: 100.000 **Nt.:** 9.068
Alternativ finansiering:
Brt./net: 6.496/5.764
Sagsnr. 229

C

m²	m²			
203	734	2/4	2	1973

Ejerlejlighed på kvisten

Ejerlejlighed

Gråsten
Jernbanegade 2, 2. tv.
Charmerende lejlighed med udsigt over midtbyen samt slotsøen. Lejligheden er etableret ved hovedrenovering i 94/95 og fremstår lys og venlig, med højt til loft samt store vinduepartier som giver et godt lysindfald.

Pris: 975.000 **Brt.:** 5.560
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.297
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.692/3.698
Sagsnr. 122-1

m²	m²			
113	113	1/2	2/1	1902

Parcelhus med carport og pæn have

1- familieshus

Adsbøl
Bøgevej 12
Pænt parcelhus med betontagsten, pvc vinduer og naturgas. Et solidt hus med en god indretning, perfekt til børnefamilien. Fra huset er der kort afstand til friskole samt børnevenlig badestrand.

Pris: 1.350.000 **Brt.:** 7.312
Udb.: 70.000 **Nt.:** 6.834
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.704/4.607
Sagsnr. 267

C

m²	m²			
148	993	1/4	1	1986

Pæn lejlighed i centrum

Ejerlejlighed

Gråsten
A D Jørgensensgade 2A, 1. th.
Nu har du muligheden for at bosætte dig midt i centrum af Gråsten by. Her sælges en fin lejlighed med et velindrettet boligareal, perfekt til dig som ikke ønsker stor vedligeholdelse af bolig, men tryghed i egne rammer.

Pris: 490.000 **Brt.:** 3.940
Udb.: 25.000 **Nt.:** 4.034
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.026/3.248
Sagsnr. 240

D

m²				
84/13	1/1	th/3	1925	

Stort familiehus midt i Gråsten

1- familieshus

Gråsten
Domhusparken 14
Velindrettet parcelhus med en central beliggenhed i centrum af Gråsten. Huset er opført i 1965 og har et samlet boligareal på 167 kvm. og carport fra 1986 på 17 kvm. Der er tilkørsel via Domhusparken.

Pris: 890.000 **Brt.:** 5.091
Udb.: 45.000 **Nt.:** 5.090
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.391/3.635
Sagsnr. 227

G

m²	m²			
167	1.000	1/5	1	1965

Pæn hvidpudset villa

1- familieshus

Egernsund
Sundgade 11
Ældre men utrolig charmerende villa nær Egernsund havn og omgivet af skøn natur. I Egernsund findes der et attraktativt børneunivers, som huser børnehave samt vuggestue.

Pris: 690.000 **Brt.:** 4.350
Udb.: 35.000 **Nt.:** 4.295
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.043/3.174
Sagsnr. 308

F

m²	m²			
117	955	1/3	2	1920

Dejligt hus med gode detaljer

1- familieshus

Skelde
Dyntvej 123
Her får du et hus med mange gode detaljer til hele familien. Huset fremstår nemlig i delvist moderniseret stand, hvor der blandt andet er lagt vægt på store værelser. Husets hjerte er et stort køkken/alrum med trappe til 1.sal.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.763
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.486
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.251/3.190
Sagsnr. 20-11

F

m²	m²			
142	731	1/3	2	1940

Parcelhus med garage

1- familieshus

Ullerup
Bakkensbro 5
Velindrettet parcelhus med skiftereternittag og termovinduer. Huset er indrettet med 2 værelser og soveværelse. Stor vinkelstue, køkken, bryggers samt badeværelse. Til huset hører muret garage og velanlagt have.

Pris: 925.000 **Brt.:** 5.232
Udb.: 50.000 **Nt.:** 5.138
Alternativ finansiering:
Brt./net: 3.425/3.598
Sagsnr. 281

E

m²	m²			
125	789	1/3	1	1968

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundsnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
Tlf. 74 65 09 33
www.estate.dk
Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 6 5. februar 2013 5. årgang

Ragga og Bjartur Petursson købte i 2009 Bov Kro, som de har forvandlet til et spisested i topklasse. Foto Søren Gülck

Bov Kro får en ansigtsløftning

Af Søren Gülck

Efter tre års hårdt slid kan kroparret Ragga og Bjartur Peturssons glæde sig over, at renoveringen af Bov Kro er ved at være slut.

Siden 1566 har Bov Kro været Kgl. Privilegerede Kro. Fra at være en landevejskro i forfald med langt mellem gæsterne, har det islandske ægtepar sammen skabt en succes.

- Vi købte kroen, fordi vi havde nogle drømme og visioner. Dem fandt vi i den gamle nedslidte hærvejskro. Vi var klar over, det ville betyde hårdt arbejde og mange timer slid, hvis drømmen skulle blive til virkelighed.

Ordrebogen

Kroen var tydeligt mærket af manglende vedligeholdelse og tidens tand. Kunderne overrandt bestemt ikke kroen. Køkkenet var det første vi kastede os over, fortæller det energiske og vellidte kropar, som overalt mødte defekte og farlige installationer. Køkkenet er nu i top.

- Da vi for 3 år siden genåbnede kroen lagde vi fra starten vægt på god service og høj kvalitet. Vore gæster skulle ikke blot på kro, de skulle have en oplevelse, fortæller Ragga og Bjartur Peturssons.

Resultatet viste sig hurtigt. I takt med at ordrebogen blev fyldt måtte ægteparret ansætte mere personale. Gæsterne fik smag for den gode mad, der har bredt sig som ringe i vandet.

Siden er restauranten, salen, og værelsesfløjen blevet renoveret. Værelserne er blevet moderniseret med nye gulve, senge, tv og internet og moderne bad og toilet.

Desuden er kroens møblement blevet udskiftet. Blot mangler man et par værelser, som skal stå færdige til forårets konfirmationer. ▪

GUDSTJENESTER

KOLLUND KIRKE
Søndag den 10. februar
Ingen gudstjeneste. Kirkebil til Bov

BOV KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 10.00
ved Hanne Christensen

HOLBØL KIRKE
Søndag den 10. februar kl. 19.30
ved Hanne Christensen

Bov - Padborg Begravelsesforretning

Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen — Svend Hedegaard

Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis

Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Dødsfald

Edith Gudrun Nissen, Vilsbæk, er død, 83 år. ▪

Dødsfald

Anders Rehde, Kollund, er pludselig død, 46 år. ▪

Eleverne opførte "Dødningemessen" på Holbøl Landbohjem. Foto Jimmy Christensen

Skolefest i Holbøl

Holbøl Landbohjem var godt fyldt, da Grænseegnens Friskole inviterede til skolefest torsdag aften. Med stort overskud og skuespiltalent opførte eleverne stilsikkert teaterstykket "Dødningemessen", der tog udgangspunkt i tiden, hvor spedalskheden hærgede i Danmark.

Eleverne var godt forberedte til opgaven. I hele den forgangne uge har der stået skolekomedie på skemaet. ▪

Holbøls fremtid til debat

Af Frederik Schmidt

Borgerne i Holbøl var forleden kaldt til møde på Grænseegnens Friskole.

Borgerforeningens formand Volker Schade omtalte de mange resultater, som er skabt gennem de seneste år: friskole, bredbånd, parkeringspark og udnævnelsen til Årets Landsby.

Christian Duus oplyste, at der starter 10 elever i 0. klasse i friskolen efter sommerferien, mens formand for HFFIF, John Jørgensen glædede sig over den fine opbakning til byfesten. ▪

Borgermødet i Holbøl var fint besøgt. Foto Jimmy Christensen

Folkekirken i Bov & Holbøl Sogne

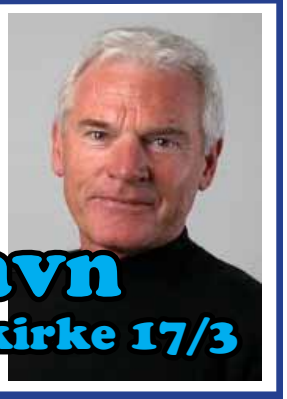
Sangstafet på Holbøl Landbohjem

Onsdag d. 6. februar kl. 19.30
Denne gang er det Käthe Rasmussen og Lisbeth Bickman, Birkelund plejehjem, der tager stafetten op. Vær med til en festlig aften

6 dages kor

Øver fredag d. 8/2 kl. 19.30 i kirkeladen, Kirkevej 1, Bov

Forsalg billetter
125 kr hos Padborg Boghandel & kirkekontoret, Padborgvej 40a, Bov



Kurt Ravn koncert Bov kirke 17/3

Fælles hjemmeside **www.bovsogn.dk** & tlf. 74670919, i Holbøl sogn træffes graver tillige på 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Din daglige samarbejdspartner i erhvervs- og privatspørgsmål

ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN BT

Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
-de perfekte rammer om din næste fest.
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook
Barnedåb – Konfirmation – Bryllup – Mærkedag
Fødselsdag – Mindehøjtidelighed – Firmafest
Julefrokost - Forretningsfest m.m.

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Aften Menu kort Bov Kro.

Forretter.

- **Rejecocktail.** Nordsørejer på sprød salat Pyntet med Kaviar og citron **65,00**
- **Bagt Laks med flødestuvet spinat,** serveres med hjemmebagt brød **73,00**
- **Røget svinemørbrad.** serveres med Æblesalat, og hjemmebagt brød. **79,00**
- **Hjemmelavet Hummer suppe, med hummer stykker.**
  Serveres med hjemmebagt brød **80,00**
- **Hvidløgs ristet Jomfru hummer** i flødesauce på spæde salater
  Med Hjemme bagt brød. **95,00**

Hoved retter.

- **Steak af Oksefilet. 220 gr.** Servers med årstiden grønsager,
  pomfrits og årstidens grøntsager samt mild pebersauce eller Bearnaise **220,00**
- **Flamberede Krondyr medaljoner..**
  servers med årstiden grøntsager, kartoffel kroketter. Og, skysauce. **196,00**
- **Grillstegt Jomfru Hummer**
  i fløde sauce med hjemmelavet pasta, serveres med hjemmebagt brød. **245,00**
- **Mandelstegt Fjeld Ørred** serveres med Hvide kartofler og urten dressing,
  samt årstidens grøntsager. **185,00**
- **Dampet Torsk nakke.** på rodfrugte salat med Capers, hårdkogte æg,
  løg og peberrod med nye kartofler og sennepssauce af middelalder sennep. **169,00**
- **Salat Tallerken** Blandede spæde salater med ristede kærner, toppes valgfrit
  med rejer kylling eller strimler af oksefilet. Serveret med hjemmebagt brød **115,00**
- **Som Tilbehør.** **40,00**

Danske Retter.

- **Mørbradgryde – Kroens specialitet** Med bacon, cocktailpølser,
  løg & champignon i paprikasauce, serveret m/ Pommes frites eller ris **146,00**
- **Wienerschnitzel** Af kalveinderlår, ærter og Brasede kartofler **166,00**
- **Dansk Bøf 250 g** Af hakket oksekød, serveret med bløde løg,
  brun sovs og hvide kartofler **116,00**
- **Paneret Stegt Flæsk.** Dertil persillesauce, hjemmelavet surt og hvide kartofler **110,00**

Desserter

- **Pandekager med hjemmelavet vanilje is** **68,00**
- **Gateau Marcel Chokolade kage,**
  Serveres med hjemmelavet vanilje is og flødeskum. **73,00**
- **3 forskellige Hjemmelavet is,** Med frugter og flødeskum. **58,00**
- **Diabetiker Is** Hjemmelavet is med friske frugter **58,00**
- **Friturestegt Camembert.** Med ristet brød og solbær marmelade **58,00**
- **Vanilje is med chokolade sauce.** **58,00**

Menukort frokost.

- **Pariserbøf med æggeblomme** Serveret med løg, capers, peberrod samt rødbeder **95,00**
- **Stjerneskud**
  Dampet og stegt fiskefilet, rejer, røget laks, asparges samt cocktaildressing **115,00**
- **Kroplatte** Marinerede sild, karrysalat, ½ æg m/rejer og, fiskefilet,
  Roast beef, Mørbradbøf med champignons, pålæg, brød og smør. **155,00**
- **Æggekage** Serveret med bacon og purløg, samt brød og smør **95,00**

- **Marineret sildefilet** med brød og smør **37,00**
- **Stegt fiskefilet** med rugbrød og remoulade **48,00**
- **Uspecificeret smørrebrød** **37,00**
- **Franskbrød med hjemmelavet rullepølse** **35,00**
- **Rugbrød med gammel ost og sky** **48,00**
- **Franskbrød med ost** **35,00**

- **Bov Burger.** Stor Hjemmelavet burger med ost, Salat og dressing
  Serveres med Pomfrits **125,00**
- **Salat Tallerken**
  Blandede spæde salater med ristede kærner, toppes valgfrit
  med rejer kylling eller strimler af oksefilet. Serveret med hjemmebagt brød **115,00**
- **Kromiddag – 1ret.** **79,00**
- **– 2 retter** **130,00**

Månedens menu februar.

Røget svinemørbrad med æblesalatserveres med hjemmebagt brød.

I-Bone steak med bagt kartoffel Stegte grønsager og Barbecue steak sauce.

Vanilje is bold med chokolade fyld vent i valnødder pyntes med mynte granité,
mynte marenge og marcipan perler.

2 retter 199,- 3 retter 249,-

Åbningstider
Tirsdag til lørdag 11:00–20:30

Hærvejen 25, 6330 Padborg, Tlf. 74 67 13 32
info@bovkro.dk, www.bovkro.dk

40 til sangaften i Padborg

Valdemarshus i Padborg dannede forleden rammen om en "Syng dansk-aften". 40 mennesker havde taget imod invitationen til at synge populære danske sange. Husets Sangkor sang også og Husorkestret spillede.

Foto Jimmy Christensen

Konfirmander

Op mod 150 konfirmander fra Bov, Kollund, Holbøl, Rinkenæs og Sydslesvig deltog forleden i en fælles gudstjeneste i Ansgar-Kirken i Flensborg.

De 13-15-årige konfirmander deltog i dagens løb i forskellige workshops for at forberede en gudstjeneste.

Det var 3. år i træk, man gennemførte et grænseoverskridende møde i Ansgar-Kirken. ▪

Motorvej spærret

Den sønderjyske motorvej var lørdag i flere timer spærret i det nordgående spor mellem Padborg og Bov. Det skyldes et trafikuheld, hvor en bil med et læs træpiller var væltet rundt. Der var kø helt ned til grænsen. ▪

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, eller sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk - eller afleveres hos Frk. Himmelblå, Nørregade 13, 6330 Padborg

Tillykke
med de 4x10
Fredag den 8. februar 2013
Maria jaja det er dig :-)
vi glæder os til festen
Fra os i Kiskelund Ishøj

Frk. Himmelblå
Brugskunst
Gavekurve
Mange specialiteter:
- Chokolade
- Tee/chai
- Kaffe
- Vin
- Øl m.m.

Nørregade 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 20 67

RESTAURANT
OLYMPIA
GRÆSKE SPECIALITETER
Også mad ud af huset
ÅBNINGSTIDER:
Tirs- søndag .....Kl. 17.30 - 24.00
Søn- & helligdage også.....kl. 12.00 - 14.30
Mandag: .....Lukket
Alter Kupfermühlenweg 31, 24939 Flensburg, +49 461 43197

Kruså
Rengøring Center
Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!

Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere

krusaaren
Ren effektivitet

Søglimt 28
6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Åbningstider | Man-søn 6-22 |

Vi gør det nemt
Dagens ret

Onsdag d. 6/2: Lasagne m/ salat, flutes og dressing
Torsdag d. 7/2: Biksemad m/ spejlæg
Fredag d. 8/2: Ribbenssteg m/ kartofler og brun sovs
Lørdag d. 9/2: Herregårdsbøf m/ pommes frites, ærter og bearnaisesovs
Søndag d. 10/2: Schnitzel m/ pommes frites
Mandag d. 11/2: Boller i karry m/ ris
Tirsdag d. 12/2: Spis hvad du kan: stegt flæsk m/ persillesovs
Onsdag d. 13/2: Frikadeller m/ kartofler og brun sovs

Lækre baguettes

Morgencomplet
45,-
Mad ud af huset - ring og bestil

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

Super Brugsen
PADBORG
ÅBENT ALLE DAGE 9.00-19.00
MADPLAN

TIRSDAG	Skinkeschnitzel med championsov
ONSDAG	Stegt flæsk med persillesovs
TORSDAG	Svinekam med rødkål
FREDAG	Gyros med ris og kartofler
MANDAG	Fiskefilet med persillesovs
TIRSDAG	Kotelet med grønsager, sovs og kartofler

Lunt og lækkert
45,-

Se også vores lækre **Hjemmelavede retter** til **mikrobølgeovnen**
1 stk 39,95
2 stk 70,00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 9.00-19.00, Bageren åbner kl. 8.00

Hverdagsbøf

Søndag til og med torsdag

Bøf af oksefilet, ca. 180 g.
Med bagt kartoffel *eller* pommes frites,
kryddersmør og brød.

Kr. 169,-

Tilbuddet gælder i hele 2013.

A Hereford Beefstouw

Holdbi Kro, Åbenråvej 24 A, 6340 Kruså. Tlf.: 74 67 30 00

Februarmenu

Serveres i hele februar måned 2013

Forret
Suppe med hønsekød og nudler.

Hovedret
Bøf af oksefilet, ca. 200 g
Serveres med bagt kartoffel *eller*
pommes frites og kryddersmør.

Dessert
Mousse au chocolat
med karamelliseret ananas
eller
Gourmet-oste fra Naturmælk
med lidt godt til.

2 retter: Kr. 285,-
3 retter: Kr. 335,-

Bemærk andre åbningstider i februar. Se: www.a-h-b.dk/holdbi

Mød os på Rundt om bolig og Fritid

i Grænsehallerne, Kruså, den 23. og 24. februar

og hør mere om bl.a. disse stærke løsninger vi tilbyder fra førende fabrikanter

DURAVIT

SensoWash Starck C hængeskål og toiletsæde med bidétfunktion.
Se det i funktion på messen.

Starck 3 hængeskål med skjult montering og lukket skyllerand. Toiletsæde med SoftClose.

hansgrohe

I Axor Starck Organic, fokuserer Axor og Philippe Starck på at opnå mere med mindre.

Et kraftfuldt design, intelligente funktioner og den effektive brug af ressourcer, sammenfattes i et ekstraordinært produkt og i en kollektion der sprudler af organisk energi og miljøvenlige værdier.

Varme fordele med NeoTherm® FS varmtvandsbeholder

7 års garanti på emaljeringen

Effektiv isolering

Indbygget termometer

Tidløst design med kabinet af høj kvalitet

Stor 3/4"spiral med hele 0,98 m²

P. HENNING JENSEN APS

Lille, kraftfuld og kompakt gaskedel med høj komfort

Vaillants ecoTEC plus VCW byder på maksimal komfort samt nem og enkel betjening. Gaskedlens varmeveksler og varmtvandsbeholder er i rustfri stål, hvilket forlænger holdbarheden.

En flot installation monteret med styring og en usynlig varmtvandsbeholder på 25 liter direkte bag på gaskedlen.

Gaskedler · Solvarme · Varmepumper

Fordi Vaillant har fremtidens varme.

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99

Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa

Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Udfyld kuponen og vær med i lodtrækningen om nogle lækre præmier

Afleveres i vores stand på messen **RUNDT OM BOLIG OG FRITID i Kruså den 23 og 24. februar.**
Der vil også være mulighed for at købe nogle vvs produkter – armaturer, brusersæt , toilet osv.

Navn .....

Adresse .....

Email..... Tlf. nr. .....

TAXI EDENHOFER
+49 461 13 0 13
DU KAN BETALE MED VISAKORT!
Vi kører også kurertjeneste
WWW.TAXI-EDENHOFER.COM

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer • Varmepumpeservice
• Reparationer • Parabol/Antenneanlæg
• Industriservice • Tele/data installationer
• IHC/wireless • Tyverisikring
• Energirådgivning

Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

byg garanti www.byggaranti.dk
Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde
Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk
Padborg Maskinsnedkeri ApS
Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft • Køl og frys
• Installationer • Telefonanlæg
• Industri og landbrug • EDB anlæg
for your Comfort® installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende en veltilrettelagt installation.
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed

NORPORT
SCAN AGENTUR
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
Tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Lad Deres egne pensler hvile - ring hellere efter Ihle

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

MalermesterMomme
Skal der males - ude eller inde -
så ring til MalermesterMomme og få
et uforpligtende tilbud på
tlf. 20 47 85 63
Danske Malermestre
v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER
H.S. Gardiner & Tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Bred VVS A/S
CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Lak & lir.dk
MØBEL- OG AUTOLAKERING
-vi sprøjter på alt..!
Vilsbækvej 29,
6330 Padborg
Ring til Claus Petersen
Tlf. 20 93 10 24.
Ring til Jan Christiansen
Tlf. 20 41 04 66
• Forsikringsskader (Auto)
• Møbel lakering
• Køkken/ Døre renovering.
• Spot Repair (små reparationer)
• Motorcykler
• Veteran traktorer
• Lastbiler (løse dele)
• Afhentning af dele (Efter aftale)
RING FOR ET UFORPLIGTENDE TILBUD

ALT I SERVICE/SALG
Elis hvidevarer
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice

Din Bilpartner
autotransport CS AUTO
Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

www.louispoulsen.com
louis poulsen

Enigma 545
Design: Shoichi Uchiyama
Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00
Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester
Service eftersyn, synsarbejde, rust og motor reparationer - godt og gunstigt
SPECIALE
ENGELSKE OG TYSKE VETERANBILER
Alle bilmærker repareres

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Penge regn

Kollundhus har fået bevilget 10.000 kr. af Sydbank.

- Det er en god og kærkommen støtte, som vi er glade for, siger forsamlingshusets formand Frederik Johannsen. ▪

Krudt

En 14-årig dreng blev forleden stoppet af politiet, fordi han fyrede ulovligt fyrværkeri af på Parkvej i Kruså.

Lommen var fuld af ulovlige kanonslag. På grund af sin unge alder slap han med en løftet pegefinger og fik konfiskeret krudtet. ▪

Tyveri

På en parkeringsplads på Ryttergabsvej i Frøslev blev en bagrude slået ind på en bil, og der blev stjålet en sort lædertaske med tre gavekort, et hævekort, 110 euro og 410 kroner. ▪

UDLEJES
Plads til 145 pers.

BOOKING:
K. M. Nissen
Tlf. 7467 6690/6177 6690
www.faarhus.com

LT Natur & Ejendoms service
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Ønsker du en sommer aftale på vedligehold af haven, så kommer vi gerne med et tilbud!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj

Kørsel m. kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus skærver - pyntesten
Nu også egen grusgrav
Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kenneth.jacobsen@mail.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

love STORY by Kranz & Ziegler
STORY by Kranz & Ziegler
Halssmykke 495 kr.
Øresmykke 295 kr.
Armbånd m. charm 695 kr.
Fås også i sølv eller sortrhod. sølv
HUSK Valentinsdag den 14. februar
JJ Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende bytteservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

Niels Peter har et godt tilbud!

Skift dit gamle dyre toilet ud med et nyt Gustavsberg Nautic i dag og det er tjent ind på mindre end to år!
Du slipper for al arbejdet og kan bare nyde besparelsen på din vandregning med det samme.
Du får tilmed et toilet i rengøringsvenligt og smukt nordisk design spækket med alle moderne bekvemmeligheder.
FIX OG FÆRDIG
PRIS INKL. MONTERING

Spar vand
Nautic toilet i hvid porcelæn med Ceramicplus glasur, der skyr kalk og snavs samt sæde med dæmpet lukning og rengøringsvenlige klik-af beslag, inkl. montering.
3.395 kr.
GUSTAVSBERG
VVS SØBERG
Kær Bygade 60 · 6400 Sønderborg
Industrivej 7 · 6330 Padborg
Tlf. 70 22 61 60
vvs@soeberg.dk • www.soeberg.dk

Rap revy i Kollund

Revyen rullede forleden på Kollundhus. På scenen hyggede de sig gevaldigt, og man var ikke i tvivl om, at de havde det rigtig sjovt sammen. Det havde publikum også.

Det var velkomponerede sketches og sange, som publikum fik. Det var blot en skam, at revyen ikke trak fulde huse. ▪

Publikum fik en herlig revy-oplevelse på Kollundhus.
Foto Jimmy Christensen

VENSTRE I BOV
indkalder hermed til ordinær
GENERALFORSAMLING
samt
OPSTILLINGSMØDE TIL KOMMUNALVALGET 2013
Mandag den 11. februar kl. 19.30
på Bov Kro
Dagsorden i henhold til vedtægter
Bestyrelsen

Begik selvmord i Frøslev

En 46-årige mand fra Kollund blev onsdag aften kort før kl. 22 fundet død i sin bil, der var parkeret ved Lejrvej ved indgangen til Frøslevlejren.

Politiets undersøgelser viste, at manden havde begået selvmord. Det var sket ved at blande forskellige stoffer i en 10 liters spand, så den kemiske proces var gået i gang. Processen udviklede giftige gasser. Han er formentlig død på få sekunder efter at have indåndet den meget farlige gas hydrogensulfid. Giftgassen er så kraftig, at blot 2 indåndinger kan være dødelig.

Det var en forbipasserende, der fandt bilen. Han nåede lige at ringe til politiet, inden han faldt bevidstløs om. Han blev efterfølgende indlagt i Flensborg med symptomer på forgiftning.

To 2 betjente fra første patruljevogn på stedet blev også indlagt på Diakonistiftelsen i Flensborg. Det tog seks en halv time at få manden ud af bilen. Manden havde sat et skilt op på sin bilrude med en liste over kemikalier, formentlig som en advarsel til redningsfolk. Forinden havde han skrevet et afskedsbrev på Facebook.

Et større område omkring Frøslev plantage var spærret hele natten, blandt andet motorvej E45's afkørsel 76 i det nordlige spor. Natten igennem arbejdede beredskabet på højtryk for at rense området for giftgasserne. ▪

Fastelavn er mit navn...

Vi er i fastelavns-hopla og har lavet nogle super tilbud til dig!

Gammeldags fastelavnsboller
m/creme-marcipan og chokolade
eller
Hedeviger
pr. stk. 12,50
3 stk 35,-

Fastelavns flødeboller
(forskelligt fyld)
pr. stk 18,50

HUSK
Søndag den 10. februar uddeler vi 1 stk. **gratis** godtepose pr. barn ifølge voksen
Kom gerne udklædt

Tilbud gælder til og med den 11. februar 2013

75 ÅR – ALTID MED DET BEDSTE BAGVÆRK
Nielsens BAGERI
29. AUGUST 1937-2012

Åbningstider: Man. - fre.: kl. 06.00 - 17.30. Lør./Søn.: kl. 06.00 - 15.00
Nørregade 40 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 33 34

MUSIK
DANS OG
GOD MAD

GENERAL FORSAMLING

Pris 75,-

for Padborg og Omegns Brugsforening
i Grænsehallerne i Kruså
Fredag den 15. marts kl. 18.30

- Lækker mad fra Delikatessen.
- Musik ved Lasse og Asger.
- Bagerens lækre kagebuffet.
- Fri vand, vin, øl og kaffe.

Der er kun adgang for medlemmer af foreningen. Hvert medlem kan maks købe 2 billetter. Medlemskort fremvises ved køb.

Billetterne købes ved kassen i butikkerne senest den 12. marts.

Super Brugsen
PADBORG
& omegns Brugsforening
Dagli' Brugsen

Hvad glæder du dig til i foråret?

Af Gunnar Hattesen
Foto Jimmy Christensen

Hanne Iversen, Kruså
- Jeg skal 3-4 dage op at besøge min datter i Holstebro. Hun læser til pædagog. Jeg skal også en tur ud i haven for at gøre den forårsklar. Havearbejde er min hobby. Der er noget at se til, da haven er på 1300 m2.

Anette Christensen, Kollund
- I vinterferien skal jeg blot arbejde. Jeg er lægesekretær på Kong Christian den Tiendes Gigthospital i Gråsten. I påsken skal jeg i sommerhus i Skagen. Vi har været deroppe i nogle år. Det er skønt at gå rundt i byen og spadsere en tur ud til Grenen.

Peter Damm, Kliplev
- Jeg har et deltids landbrug på 55 hektar. Markerne skal selvfølgelig tilsås. I mit fuldtidsjob er jeg truckfører i frysehuset i Padborg. På et tidspunkt skal vi på weekendtur til Nr. Nissum ved Limfjorden, hvor vi låner min søsters sommerhus.

Per Kastrup, Frøslev
- Huset skal males, men ellers glæder jeg mig til en uges ferie med min kone til Tunesien. Vi bookede ferien onsdag aften. Vi trængte bare til at komme væk og blive lidt forkælet. Det er første gang, vi holder ferie uden vore 3 børn. Det bliver lidt mærkeligt.

Lena Andresen, Kruså
- Jeg skal med vore 2 børn på ferie i et feriecenter i Tyskland. Jeg driver personalekantinen hos Andreas Andresen, så jeg kan kun holde ferie nogle få dage. Senere på foråret flytter vi i hus på landet - i Sofiedal.

Lone Hokkerup, Padborg
- Jeg har et barnebarn på 14 måneder i Hjordkær, som skal forkæles. Vi passer hende med jævne mellemrum, og det er dejligt. Vi skal også på en uges ferie på De Canariske Øer. Vi plejer at rejse mindst en gang om året.

Opladning af elbiler i Padborg

Industrivejens Grillbar i Padborg bliver den første grillbar i Danmark, der kan tilbyde hurtigopladning af elbiler.
Placeringen af hurtigladestationen lige ved motorvejen og den dansk-tyske grænse er ideel for elbilister, der har brug for at forlænge elbilens rækkevidde.
For tiden er der 110 ladestandere i Danmark. ▪

Sund og lækker

Charlotte Duus fra Kruså holder foredrag med titlen "Hvordan bliver jeg sund og lækker?" tirsdag den 5. februar kl. 16-17 på Bov Bibliotek.
Her vil hun komme med ideer til at gøre hverdagen lidt sundere og gladere, uden at det behøver at tage masser af tid eller er vildt dyrt.
Charlotte Duus er fysioterapeut, underviser og foredragsholder i sund træning og livsstil ▪

I DENNE UGE FÅR DU KVALITET FOR ALLE PENGENE

SPAR MOMSEN

Det luner, skærmer og hygger med rullegardiner – plissegardiner – lamelgardiner fra Stila

Kæmpe udvalg i tæpperester

Stort udvalg i maling og tilbehør

Alle lager-tæpper i butikken

Gælder ikke i forvejen nedsatte varer

ÅBNINGSTIDER:
MANDAG - FREGDAG: 9.30 - 17.30
LØRDAG: 9.30 -12.30

GARANT PADBORG
H. S. Tæpper & Gardiner
Nørregade 37-39
6330 Padborg · 74 67 19 54
www.garant.nu

Garant
HELT PERSONLIGT

Undskyld vi roder, men vi arbejder på at sænke priserne

Af Anita Andersen

Kunderne har sikkert bemærket det: Der er noget på færde i SuperBrugsen i Padborg Torvecenter.

- Der bliver rykket rundt på varerne, og det tager lidt tid at finde rundt, men kunderne tager det utroligt pænt og med godt humør, fortæller uddeler i SuperBrugsen Peter D Madsen, som tilføjer, at man glæder sig til at se den nye butik færdig torsdag den 21. marts, hvor dagligvarebutikken slår dørene op kl. 8 til et brag af en åbningsfest.

- Helt kort fortalt får vi; en flotter butik, billigere priser og et bedre udvalg, siger Peter D. Madsen.

Flottere butik

Der bliver arbejdet med en ny farvesætning i butikken, så butikken får mere træ inventar, lyssætningen bliver ændret og alt i alt får vi bare en butik det hyggeligt at være i.

I velkomstområdet kommer der meget mere plads, reolerne i området bliver kun 1,5 m høje, så man kommer til at kunne se langt ind i butikken og danne sig et bedre overblik. Gangene bliver bredere, hvilket er rigtigt godt, for kunderne i Padborg kan godt lide at få en lille snak hen over indkøbsvognen, og det bliver der bedre plads til i fremtiden, nævner Peter D. Madsen.

Billigere priser

Selv om der bliver lavet en masse ændringer i butikken vil alt 600 varenumre blive billigere, bl.a. bliver frugt og grønt priserne nedsat til Fakta niveau.

- Det kan lade sig gøre, fordi SuperBrugsen er blevet testbutik for et nyt koncept i COOP regi. Det nye koncept er i dag etableret i 2 butikker i Vamdrup og Trekroner. Super Brugsen i Padborg har via et godt forarbejde sikret sig muligheden at være blandt de kommende 5 butikker, der skal teste konceptet af. Jeg synes, det nye koncept passer godt til behovet i Padborg, så jeg har virkeligt bearbejdet hovedkontoret for at få kunne få forbedringerne til butikken i Padborg, forklarer Peter D. Madsen, om grunden til, at man kan sætte priserne ned er, at personalets arbejdsgange bliver mere rationelle.

- Det drejer sig mest om det arbejde, der sker i baglokalet - og det spiller selvfølgelig en rolle for os, men det vigtigste i det her rokeren rundt er, at vores kunder får en bedre indkøbsoplevelse, når de kommer i butikken, siger Peter D. Madsen.

Bedre vareudvalg

- Da vi sidste år spurgte kunderne, hvad de gerne ville have i Torvecentret og i SuperBrugsen var hovedpunkterne; sko, brugskunst, mere plads og hygge. Det er de punkter vi arbejder med nu, fortæller Peter D. Madsen.

- Vareudvalget i SuperBrugsen bliver bedre, vi får flere specialiteter og sylte- og bageprodukter. Det ved vi, der er en del af vores kunder, som bliver glade for. Det bliver noget helt andet at komme i vin afdelingen for indretningen kommer til at skille sig klart ud fra den øvrige del af butikken og vi får mere plads til vores gode italienske vine.

Sko området bliver væsentligt større, vi har kontakt med en skogrossist og vi kan selv sammensætte sortimentet så det passer til vores kunder, det glæder Susan sig rigtigt meget til at arbejde med.

Brugskunst afdelingen bliver udvidet, så vi får flere pynte ting til hjemmet, området med personlig pleje får også en overhaling med omrokering, en ny og hyggeligere belysning og de lave reoler, der kun er 1,5 m høje.

Blomsterafdelingen bliver rykket ind som en del af butikken og blomsterne skal fremover betales ved den "normale" kasse. På den måde kan blomsterbinderen koncentrerer sig fuldt ud om blomsterne og binde kreative buketter.

Det roder nu, murerne er i gang med at sætte hvide fliser op i bagerafdelingen. Det ene kundetoilet laves om til postlager, postbutikken rykkes over til bageraf-delingen hvor de for øvrigt løber lidt frem og tilbage fordi det hele er ved at blive ændret.

Hele tirsdag, onsdag og torsdag formiddag den 5. -7. februar vil det desværre ikke være mulig at betale girokonto i postbutikken, da vi her rykker postbutikken over til bagerafdelingen. Vi håber ikke dette volder for megen besvær for vores kunder, siger Peter D. Madsen. ▪

Uddeler Per D. Madsen med en palle der skal flyttes, et plandiagram der skal studeres og hylder der skal løftes. Den nye butik indvies 21. marts.

Foto Anita Andersen

Sønderhav og Omegns Mødehus' Legat

Ansøgninger om tilskud af Legatets midler skal senest den 28. februar 2013 sendes til formanden

Ib Krogh-Nielsen
Fjordvejen 73
Sønderhav
6340 Kruså

Ifølge fundatsen er legatets formål at yde støtte til folkekirkelige, danske eller kulturelle formål, fortrinsvis i Holbøl sogn.

Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester

BIL SÆLGES

Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 18.000 kroner.

TLF. 73674000

Kruså Rengøringsservice

- ALLE former for rengøring
- Vinduespolering
- Ferieafløsning
- Privat- og erhvervsrengøring

krusaaren
Ren effektivitet

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Søglimt 28 | 6340 Kruså
+45 74 67 11 10 | mail@krusaaren.dk
www.krusaaren.dk

Rengøringsredskaber - Forsegling af gulve - Erhvervsrengøring - Rengøringsmidler
Tæpperensning - Hjemmeservice - Måtteudlejning - Polish - Vinduespolering

Brand i hus

Fredag aften kl. 21 udbrød der brand i en villa på Padborgvej i Padborg. Da brandvæsenet nåede frem, viste det sig, at en mand befandt sig i huset.

Han blev reddet ud og efterfølgende kørt til sygehuset for observation for røgforgiftning. ▪

Søgård Friskole holdt lørdag åbent hus. Foto Jimmy Christensen

Friskole klar til nye elever

Af Gunnar Hattesen

Lørdag kunne interesserede børn, som vil gå på Søgård Friskole komme og blive skrevet ind til det nye skoleår. Fra morgenstunden holdt friskolen åbent hus, og adskillige børn kiggede forbi sammen med deres forældre.

Søgård Friskole har 96 elever. ▪

Bjarne Nørgaard fra Blans i snak med nogle besøgende. Foto Søren Gülck

Energi til skue på Krusmølle

Af Søren Gülck

For 2. år i træk var energigruppen under Felstedegnens Borgerforening arrangør af en energimesse på Krusmølle.

Energigruppen havde atter i år samlet en stribe lokale energivirksomheder, der på hver deres område har specialiseret sig i energibesparende foranstaltninger.

Dagen igennem var der foredrag om nye energiformer og om hvilken vej tendensen går, når der skal skabes energiforbedringer og besparelser i boligen.

Der er mange penge at spare. Især hvis man bor i hus eller ejendom, hvor der ikke tidligere har været fortaget energibesparende foranstaltninger.

Ikke mindst ved efterisolering ligger der store besparelser. Har man gas eller olie som opvarmningskilde, kan der ligeledes hentes store besparelser.

Solenergi er for alvor blevet fremtidens uudtømmelige energikilde og vejen frem til et renere miljø.

Der var i fjor et stort boom i etablering af solenergi. Det havde sin rod i, at der blev ydet statstilskud. Der er fra politisk side fjernet i 2013. Fra forskellige organisationer arbejdes der på at få tilskudsordningerne genindført, så vejen mod ren energi ikke skal ende blindt. ▪

Felstedegnens Borgerforening

Generalforsamlingsaften

Onsdag den 27. februar i Felsted Forsamlingslokaler:

Kl. 19.00: Generalforsamling

ca. kl. 19.45: Kaffe og kringler

ca. kl. 20.00: Formand for Plan- og Trafikudvalget Jan Riber Jakobsen orienterer om status for Damms Gård, Damms have og byfornyelsen.

Derefter udpeges medlemmer til en følgegruppe, som skal repræsentere Felsted i Aabenraa Kommunes arbejde med "Byfornyelsen"

(Tidligere arbejdsgruppe bliver kontaktet forinden, men man skal møde op for at komme i betragtning).

Dagsorden for generalforsamlingen iflg. vedtægter:

1. Velkommen. Valg af dirigent
2. Bestyrelsens beretning
3. Regnskab for 2012
4. Indkommende forslag skal være formanden i hænde 14 dage forinden
5. Kontingent for 2013
6. Valg af
   - 2 bestyrelsesmedlemmer. Andreas Asmussen og Merete Nygaard Nielsen modtager ikke genvalg.
   - En revisor og en revisorsuppleant
7. Eventuelt

FELSTED

Nyvalg i husholdningsforening

Af Gunnar Hattesen

Bovrup-Varnæs Husholdningsforening har et højt aktivitetsniveau.

På generalforsamlingen på Sundeved Efterskole gennemgik formanden Edith Kruse årets arrangementer.

Hun rettede en tak til medlemmerne for støtte i form af kagebagning til aktivdagen samt deltagelsen i de arrangementer der sættes op.

Kirsten Kruse, Bovrup, trak sig ud af bestyrelsen efter mange gode år ,hvor hun ihærdigt har sat sit præg på foreningen.

Nyvalgt blev Tina Erichsen, Bovrup, efter nogle år som suppleant.

Charlotte Greve Madsen fra Felsted blev ny suppleant. I husholdningsforeningen er man meget glade for at få et medlem fra Felsted, da man gerne vil styrke foreningens medlemsgrundlag i området.

Inger Erichsen, Varnæs, blev ny revisor efter Kirsten Warncke, Bovrup, som ikke ønskede genvalg.

Foreningen har 120 medlemmer. ▪

Dødsfald

Inger Dorthea Christensen, Bovrup, er død, 99 år. ▪

Bovrup-Varnæs Husholdningsforening
afholder en aften om

Sundhed og Velvære

Mandag den 18. februar kl. 19.00 på Sundeved Efterskole

Vi skal i løbet af aftenen høre om:
Hårets pleje, kostens betydning, fodpleje, samt massagens forunderlige verden.

Alle er velkomne
Vi håber at se mange af jer. Velmødt til en hyggelig aften
Hilsen Bestyrelsen

KLIPLEV Auto& Traktor SERVICE
KLIPLEV AUTO- & TRAKTORSERVICE
Karsten Iwersen
Søgårdvej 15, Kliplev
6200 Aabenraa
Telefon 7468 8324
Mobil 2140 8332

ÆG SÆLGES

Så er der igen opstarts æg i en periode

Æggene sælges fra
Blansvej 22
i Bovrup

TELEFON 4045 5808

Pensionistforeningen
Felsted - Bovrup - Varnæs
afholder

Stort Lottospil

Søndag den 17. Februar kl. 19.00 på Varnæs skole

Der spilles om 30 gode gevinster + 1 - 2 - 3 spil.

Stødt foreningen i arbejdet for pensionisterne
Bestyrelsen

Bovrup Gæstegivergård
Bovrup Storegade 14
Bovrup
6200 Åbenrå
Telefon 74 68 02 06
www.Bovrupkro.dk

Festlokaler udlejes
Festlokaler op til maks. 200 pers.
10 gæsteværelser
Enkelt, dobbelt og familieværelser
Kr. 300,-
pr. pers. inkl. morgenmad

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg

AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

SUPER SPAR
FELSTED Åben hver dag 7-19
- Østergade 2, 6200 Åbenrå
7468 5109

SUN TOP
Appelsin, Cola,
Sport eller Ananas 125 ml
Pr. ltr. 20,00
4 STK. 10,- GO´ PRIS

FRIGODAN GRØNTSAGER
Bali Blanding, Kinesisk Wokblanding, Broccoli, Grøntsagsblanding, Luksus Risblanding, Siciliana Blanding, Shitake Blanding eller Rustikke Rodfrugter 500-750 g
Pr. kg 22,22-33,33 v/køb af 3 ps.
3 POSER 50,- GO´ PRIS

SPAR PIZZA
Salami eller American Skinke & Champignon, Pepperoni eller Four Cheese
375-425 g
Pr. kg 46,94-53,20
FRIT VALG 19,95 GO´ PRIS

MATILDE CACAO SKUMMETMÆLK
Classic 1 ltr.
Pr. ltr. 8,33
v/køb af 3 stk.
3 STK. 25,- GO´ PRIS

KOHBERG RUGBRØD
Solsikke, Groft Solsikke, Mildt Gulerod eller Grovkerne
700 g
Pr. kg 17,14
FRIT VALG 12,- GO´ PRIS

RIBERHUS SKÆREOST-
Mellemlagret 45+ m/u Kommen 520 g
Pr. kg 67,31
FRIT VALG 35,- GO´ PRIS

SPARs NYE APP
GØR DET SMART AT KØBE IND
SPAR APP'ENS FEDE FUNKTIONER:
Madunivers
Bliv inspireret hver dag
Mit budget
Hold styr på dit budget
Bonboksen
Gem dine bonner
-Se mere på side 23
Scan koden og hent SPARs nye app med det samme!

SMS: FELSTED TILBUD til 1910
Og modtag spændende tilbud.

Tilbudene gælder fra torsdag den 7.2 til søndag den 10.2
der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer.

Troels Olesen, Felsted, oplevede fremtidens bil, der blev præsenteret på energimessen af Flemming Wennike fra Hydrogen Link Danmark. Foto Søren Gülck

Stor interesse for brintbil

Af Søren Gülck

I Danmark findes der for tiden kun 2 brintbiler. Den ene af dem blev lørdag vist frem på energimessen på Krusmølle. Her kunne interesserede få et kig ind i fagre nye verden.

Brintbilen vil i fremtiden uden tvivl være det transportmiddel, der lægger sig tættest op af de traditionelle biler, når det gælder kørte antal kilometer på en optankning..

I forhold til elbilen har brintbilen væsentlig større rækkevidde. Selv om brintbilen endnu er under udvikling, har den i dag en rækkevidde på 500 km på en tank brint.

Brintbilen er endnu ikke hver mands eje, da den ikke serieproduceres. Vil man købe en brintbil, er prisen omkring 1 million kroner.

Om et par år vil brintbilen blive serieproduceret og have en rækkevidde på omkring 800 km. Prisniveau vil derefter komme ned i et leje, hvor almindelige bilejere kan være med.

Brintbilen på messen var en Honda med en egenvægt på 1,6 tons. Alligevel formår den at køre 28 kilometer på brint, der svare til 1 liter benzin - vel at mærke uden at forurene. ▪

Lottospil

Det traditionsrige store bankospil i Felsted Hallen foregår søndag d. 3 marts kl. 14.00. Det oplyser Jutta Petersen fra Felsted Borgerforening lottoafdeling.

Gruppen er for tiden ude at hente gevinster hos de handlende. ▪

Byggematerialer
TIL FASTE LAVE PRISER

Brænde:
Træbriketter 10 kg bdt. - 96 bdt. - pr. palle 1799,-
Askebrænde tørt 2 m³ - pr. palle 1799,-
8 mm træpiller 832 kg (svenske) - pr. palle.....1671,-

Loft-gulv:
15x120 mm rustikbrædder, lud-voks, endenotet, b-kvalitet - pr. m² 69,-
25x158 mm gulvbrædder, massiv fyr, ovntørret, endenotet, b-kvalitet - pr. m² 99,-

Isolering-gasbeton:
S-60 150 mm gulvflamingo - pr. m² 69,-
Glasuld a-37 95 mm v/81 m² - pr. m² 20,-
Glasuld a-37 145 mm v/49 m² - pr. m² 30,-
Gasbeton 7,5x40x60 cm v/ helpalle - pr. stk.....22,-
Gasbeton 10x40x60 cm v/ hel palle - pr. stk.....29,-
Murstensoverliggere 95 cm - pr. stk. 79,-
Murstensoverliggere 165 cm - pr. stk. 129,-

Plader:
12 mm støbexfiner 125x250 cm - pr. stk. 329,-
15 mm støbexfiner 125x250 cm - pr. stk. 389,-
28 mm laminat bordplader 62x300 cm pr. stk. 199,-
12 mm osb plader 122x244 cm v/ 10 stk. - pr. stk. .129,-
13 mm gipsplader gds 90x240 cm - nu pr. stk. 39,-
13 mm gipsplader vådrum 90x250 cm - pr. stk.....89,-

Trælast:
42x120 mm reglar 240 cm - pr. mtr. 9,-
45x120 mm reglar 240 cm pr. mtr.....10,-

-- rester byggematerialer se RESTSALG --

ÅBNINGSTIDER:
MANDAG-FREDAG kl. 8.00-17.00
LØRDAG kl. 9.00-12.00

INCL. MOMS · KONTANT BETALING
LEVERING IFLG. AFTALE

Lavpris Tømmerhandel
www.kliplev-lavpris.dk
Kliplev Lavpris Tømmerhandel
Søndergade 10, Kliplev
6200 Aabenraa
Tlf. 74-681300
mail@kliplev-lavpris.dk